

SPAGNOLO

Programma d'esame di maturità generale



► Splošna matura

Il presente documento ha validità dalla sessione primaverile dell'anno **2023** fino a quando entra in uso quello nuovo. La validità del Programma per l'anno in cui il candidato deve sostenere l'esame di maturità è indicata nel Programma d'esame di maturità generale dell'anno in corso.



izc

Državni izpitni center

PROGRAMMA D'ESAME DI MATURITÀ GENERALE – SPAGNOLO
Commissione nazionale di spagnolo per la maturità generale

Titolo originale: PREDMETNI IZPITNI KATALOG ZA SPLOŠNO MATURO – ŠPANŠČINA

Il programma è stato redatto da:

mag. Katarina Gospodarič
dr. Gemma María Santiago Alonso
dr. Marjana Šifrar Kalan (fino al 2021)
Veronika Vizjak
Natali Žlajpah
dr. Andreja Trenc

Recensione:

Petra Novak
dr. Marjana Šifrar Kalan (per il 2022)

Traduzione in lingua italiana:

dr. Sergio Crasnich

Revisione per la lingua italiana:

dr. Sergio Crasnich

Il programma è stato approvato dal Consiglio degli esperti della Repubblica di Slovenia per l'istruzione generale nella seduta n. 215 del 17 giugno 2021 e si utilizza a partire dalla sessione primaverile dell'anno 2023 fino all'approvazione di quello successivo. La validità del Programma per l'anno in cui il candidato deve sostenere l'esame di maturità è indicata nel Programma d'esame di maturità generale dell'anno in corso.

© Državni izpitni center, 2021
Tutti i diritti riservati.

Pubblicazione e stampa:

Državni izpitni center

Responsabile:

dr. Darko Zupanc

Redattrici:

mag. Nika Schlamberger
dr. Andrejka Slavec Gornik
Joži Trkov

Revisione editoriale e elaborazione al computer
della traduzione italiana:

Tanja Pleterski

Ljubljana 2021

ISSN 2738-5167

INDICE

1	INTRODUZIONE.....	5
2	OBIETTIVI DELL'ESAME	6
3	STRUTTURA E VALUTAZIONE DELL'ESAME	8
3.1	Schema dell'esame	9
3.2	Tipologie testuali, tipi di esercizi e valutazione	10
3.3	Criteri di valutazione dell'esame e delle sue singole parti	14
4	CONTENUTI E OBIETTIVI DELL'ESAME.....	23
4.1	Abilità comunicative	23
4.2	Ambiti tematici.....	23
4.3	Strutture linguistiche.....	25
4.4	Testi letterari oggetto delle prove.....	28
5	ESEMPI DI ESERCIZI PER L'ESAME SCRITTO	29
5.1	Comprensione di testi scritti	29
5.2	Conoscenza e uso della lingua	48
5.3	Prova d'ascolto.....	60
5.4	Comunicazione scritta.....	70
6	ESAME ORALE	73
6.1	Esempi di esercizi	73
7	CANDIDATI CON NECESSITÀ PARTICOLARI.....	78
8	BIBLIOGRAFIA.....	79

1 INTRODUZIONE

Lo spagnolo è una delle più importanti lingue del mondo e constatiamo con soddisfazione che, negli ultimi anni, l'interesse dei giovani sloveni nei confronti di questa lingua romanza è in rapida crescita. Dal 1995, anno in cui i primi candidati si sono presentati all'esame di maturità generale di spagnolo, ci siamo costantemente impegnati nell'aggiornamento e perfezionamento delle prove. Tutte le esperienze che candidati, docenti e estensori delle prove¹ hanno maturato in questo arco di tempo sono confluite nel programma che avete davanti a voi.

Il *Programma d'esame di maturità generale di lingua spagnola* (di seguito: *Programma*) si basa sul programma di lingua spagnola attualmente vigente², e sulle delibere della Commissione nazionale di maturità generale per quanto attiene alla struttura degli esami e dei programmi d'esame delle singole materie, definite nel *Programma d'esame di maturità generale* attualmente in vigore. Esso comprende tutte le informazioni importanti sugli obiettivi, la struttura, la valutazione e i contenuti dell'esame, e presenta anche esempi degli esercizi contenuti nelle prove. Nell'esame vengono sottoposte a valutazione diverse abilità linguistiche (comprensione della lettura e dell'ascolto, produzione scritta, parlato e comunicazione orale) nonché la conoscenza e uso della lingua. Il programma si pone l'obiettivo di dare indicazioni orientative utili alla preparazione all'esame di maturità generale di spagnolo. Oltre alle attività in classe, tuttavia, un'adeguata preparazione richiede anche l'impegno individuale del candidato, che dovrà dedicare accuratezza e tempo sufficiente ad attività quali p.e. l'arricchimento del lessico, il consolidamento della padronanza dei contenuti linguistici appresi nel corso di tutti gli anni di studio, la lettura autonoma.

L'esame di maturità generale di spagnolo può essere sostenuto a livello di base o a livello superiore, nella parte obbligatoria o opzionale. Di regola, gli esercizi delle prove d'esame dei livelli di base e superiore si differenziano tra loro, come emerge anche dallo schema dell'esame. La conoscenza dei testi letterari è oggetto di verifica nell'esame scritto di livello superiore, e nell'esame orale di entrambi i livelli. La lettura è un'attività dotata di un particolare valore, poiché riesce a rivelarci con discrezione le caratteristiche di un'altra cultura, consolida la nostra conoscenza della lingua, sviluppa le competenze di lettura e interculturale.

Siamo convinti che la conoscenza della lingua, della cultura e della letteratura spagnole ampliarà i vostri orizzonti e si rivelerà utile nel corso della vostra vita.

Abbiate fiducia in voi stessi e nella conoscenza che avete acquisito attraverso lo studio, e siamo certi che supererete con successo l'esame di maturità generale di spagnolo.

Vi auguriamo di ottenere un ottimo risultato.

La Commissione nazionale per la maturità generale di spagnolo

¹ Nel presente documento, i sostantivi usati al maschile e collegati nominalmente e in modo sensato a concetti comuni e generali (ad es. candidato, valutatore) sono validi per persone di sesso femminile e maschile.

² Učni načrt. Španščina [Fonte in formato elettronico]: gimnazija: splošna, klasična, strokovna gimnazija: obvezni ali izbirni predmet in matura (70-420 ur)/predmetna komisija Katarina Gospodarič, Saša Pušnar. - Ljubljana: Ministrstvo za šolstvo in šport: Zavod RS za šolstvo, 2008. Approvato nella seduta numero 110 del Consiglio degli esperti della Repubblica di Slovenia per l'istruzione generale, 14. 2. 2008.

http://portal.mss.edus.si/msswww/programi2012/programi/gimnazija/ucni_nacrti.htm

2 OBIETTIVI DELL'ESAME

Obiettivo dell'esame di maturità generale di spagnolo è che il candidato dimostri il possesso dei livelli previsti di competenza comunicativa in lingua spagnola, con particolare riguardo alle abilità di lettura, ascolto, parlato, interazione verbale e comunicazione scritta. La competenza comunicativa in lingua spagnola comprende i seguenti elementi:

- 1. competenza comunicativa:** lessico, grammatica (morfologia e sintassi), semantica, fonetica (ortografia e ortografia);
- 2. competenza sociolinguistica:** indicatori linguistici dei rapporti sociali, formule di cortesia, espressioni della saggezza popolare (proverbi e detti), locuzioni e espressioni idiomatiche, differenze di registro, dialetti e pronuncia;
- 3. competenza pragmatica:** organizzazione, struttura e composizione del messaggio (adattamento alla situazione, presa di parola, sviluppo del tema, coerenza e coesione), uso delle funzioni comunicative (p.e. accordo/disaccordo, formulazione di proposte e consigli, formulazione di enunciati con funzione persuasiva, espressione di pareri) e uso di modelli sociali di comunicazione (p.e. saluti, richiesta/comunicazione di informazioni, formulazione di domande/risposte).

I contenuti di queste competenze sono definiti in dettagli nel paragrafo *Contenuti e obiettivi dell'esame*.

► Al livello di base il candidato deve dimostrare di:

- comprendere il senso generale e le singole informazioni contenute in testi scritti in lingua spagnola, ricavati da molteplici fonti (giornali, riviste, opuscoli, testi letterari) e riguardanti i temi previsti dal programma;
- comprendere il senso generale e le singole informazioni contenute in vari tipi di testi orali in lingua spagnola, come ad esempio notiziari, *reportage*, interviste, racconti, avvisi, dichiarazioni;
- saper interagire efficacemente in situazioni comunicative quotidiane;
- saper descrivere ed esprimere sensazioni e opinioni a proposito di testi o immagini forniti come spunto di conversazione;
- saper riassumere oralmente il senso generale di un testo scritto in spagnolo;
- saper presentare e discutere oralmente un tema trattato in classe;
- sapersi esprimere in una delle forme convenzionali di comunicazione scritta (p.e. lettere personali e formali, messaggi di posta elettronica ecc.);
- saper produrre una composizione scritta conclusa, nella quale espone il proprio parere o i propri interessi, o nella quale presenta argomentazioni e controargomentazioni riguardanti una domanda appartenente a uno degli ambiti tematici previsti dal presente programma;
- saper completare testi scritti con gli elementi linguistici più adeguati alla situazione comunicativa, al contesto, all'intenzione comunicativa e al destinatario;
- saper scegliere e utilizzare, nella produzione di testi scritti e orali, mezzi e strategie linguistiche adeguate alla situazione, al contesto, all'intenzione comunicativa e al destinatario.

► **Al livello superiore il candidato deve anche dimostrare le abilità di:**

- saper individuare l'intenzione comunicativa o la posizione degli autori di testi scritti in spagnolo appartenenti a diversi ambiti tematici;
- saper riconoscere la struttura interna di testi scritti in spagnolo;
- saper descrivere e interpretare oralmente in spagnolo i testi letterari previsti dal presente programma;
- analizzare un testo letterario nella sua totalità sviluppando autonomamente una composizione scritta contenente una descrizione, un'analisi e degli argomenti adeguati, nonché la presentazione di pareri e sensazioni personali a proposito delle singole tematiche in esso presenti.

3 STRUTTURA E VALUTAZIONE DELL'ESAME

Il candidato può scegliere di sostenere l'esame al **livello di base** o al **livello superiore**. La verifica si svolge in forma scritta e orale.

Per entrambi i livelli, la prova scritta è unica per l'intero territorio della Repubblica di Slovenia ed è soggetta a **valutazione esterna** (valutatori esterni), mentre la prova orale è soggetta a **valutazione interna** (commissione esaminatrice a scuola).

Il risultato della prova scritta concorre al voto finale nella misura dell'**80 %**, quello della prova orale nella misura del rimanente **20 %**.

La durata della parte scritta dell'esame è di **170 minuti** per ambedue i livelli. Al termine della prova d'esame 1 è prevista un'interruzione di 10 minuti, mentre dopo la prova d'esame 2 è prevista una pausa della durata di 30 minuti.

La durata massima della parte orale dell'esame è di **20 minuti** per ambedue i livelli. Il candidato ha a disposizione fino a 15 minuti per la preparazione preliminare all'esame.

Nella **parte scritta** dell'esame, con esercizi di diverso tipo, vengono verificate per i **livelli di base (LB)** e **superiore (LS)** le seguenti conoscenze, abilità e competenze:

Prova d'esame 1 A – **Comprensione di testi scritti** (LB e LS)
Gli esercizi si differenziano per livello, ma i testi possono essere i medesimi.

Prova d'esame 1 B – **Conoscenza e uso della lingua** (LB e LS)
Gli esercizi si differenziano tra loro a seconda del livello scelto.

Prova d'esame 2 – **Prova d'ascolto** (LB e LS)
Metà degli esercizi si differenziano per livello, i testi sono i medesimi.

Prova d'esame 3 A – **Composizione scritta (appartenente a una tipologia testuale)**, (LB e LS)
Gli esercizi si differenziano tra loro a seconda del livello scelto.

Prova d'esame 3 B – **Saggio** (LB) o **Letteratura - Saggio** (LS)
Gli esercizi si differenziano tra loro a seconda del livello scelto.

La conoscenza dei testi letterari scelti o la comprensione delle opere letterarie nella loro totalità saranno **obbligatoriamente** oggetto di verifica, solo **a livello superiore, nella parte scritta e in quella orale dell'esame**. A **livello di base**, invece, esse potranno essere oggetto di verifica, a discrezione del docente, solo **nell'esame orale** (secondo esercizio).

Nell'**esame orale** (*comunicazione orale*) la competenza comunicativa sarà sottoposta a verifica presentando al candidato un foglio contenente dei quesiti su tematiche note al candidato, corredati di spunti di riflessione in spagnolo e materiali a essi correlati (fotografie o illustrazioni, diagrammi, tabelle, brani originali o loro sintesi, testi letterari ecc.).

3.1 Schema dell'esame

LIVELLO DI BASE

► Esame scritto – parte dell'esame soggetta a valutazione esterna

Prova d'esame	Denominazione	Durata	Percentuale del voto	Tipo di valutazione	Mezzi consentiti
1 A	Comprensione di testi scritti	35 minuti	20 %	esterna	penna stilografica o a sfera
1 B	Conoscenza e uso della lingua	25 minuti	15 %		
2	Prova d'ascolto	fino a 20 minuti	15 %	esterna	penna stilografica o a sfera, dizionario monolingue e dizionario bilingue
3 A	Comunicazione scritta Composizione scritta (appartenente a una tipologia testuale) (120–150 parole)	30 minuti	10 %		
3 B	Comunicazione scritta Saggio (220–250 parole)	60 minuti	20 %		
Totale		170 minuti	80 %		

Al termine della prova 1 e prima della prova 2 è prevista un'interruzione di 10 minuti.

Al termine della prova 2 e prima della prova 3 è prevista una pausa di 30 minuti.

► Esame orale – parte dell'esame soggetta a valutazione interna

Denominazione: Comunicazione orale	Estensore degli esercizi	Durata	Percentuale del voto	Tipo di valutazione
Es. 1: Colloquio sulla base di uno spunto testuale o grafico	CNMS			
Es. 2: Colloquio guidato su un tema trattato in classe	insegnante	fino a 20 minuti	20 %	interna
Es. 3: Interpretazione di un breve testo spagnolo e colloquio riguardante il suo contenuto/tema	CNMS			
Totale		fino a 20 minuti	20 %	

LIVELLO SUPERIORE

► Esame scritto – parte dell'esame soggetta a valutazione esterna

Prova d'esame	Denominazione	Durata	Percentuale del voto	Tipo di valutazione	Mezzi consentiti
1 A	Comprensione di testi scritti	35 minuti	20 %	esterna	penna stilografica o a sfera
1 B	Conoscenza e uso della lingua	25 minuti	15 %		
2	Prova d'ascolto	fino a 20 minuti	15 %	esterna	penna stilografica o a sfera, dizionario monolingue e dizionario bilingue
3 A	Comunicazione scritta Composizione scritta (appartenente a una tipologia testuale) (150–180 parole)	30 minuti	10 %		
3 B	Comunicazione scritta Letteratura - saggio (250–300 parole)	60 minuti	20 %		
Totale		170 minuti	80 %		

Al termine della prova 1 e prima della prova 2 è prevista un'interruzione di 10 minuti.
Al termine della prova 2 e prima della prova 3 è prevista una pausa di 30 minuti.

► **Esame orale – parte dell'esame soggetta a valutazione interna**

Denominazione: Comunicazione orale		Estensore degli esercizi	Durata	Percentuale del voto	Tipo di valutazione
Es. 1:	Sintesi in spagnolo di un breve testo sloveno o colloquio sulla base di uno spunto testuale o grafico	CNMS			
Es. 2:	Colloquio guidato su un tema trattato in classe	insegnante	fino a 20 minuti	20 %	interna
Es. 3:	Interpretazione di un (brano tratto da un) testo letterario e colloquio sul tema	CNMS			
Totale			fino a 20 minuti	20 %	

3.2 Tipologie testuali, tipi di esercizi e valutazione

Le tipologie testuali e i tipi di esercizi proposti nelle prove d'esame saranno scelti dalla Commissione nazionale per la maturità generale di spagnolo (CNMS) tra quelli di seguito indicati.

3.2.1 Tipologie testuali

avvisi e avvertenze
 inserzioni e annunci pubblicitari
 opuscoli, guide, menù, palinsesti radiofonici e televisivi
 previsioni meteorologiche e notiziari
 moduli e questionari
 lettere ufficiali, formali, informali e personali, cartoline, posta elettronica
 testi tratti da giornali, riviste e fonti elettroniche (p.e. articoli di divulgazione scientifica, recensioni critiche, interviste, *blog*, *forum*)
 testi letterari e non letterari (p.e. testi aneddotici, racconti, brani tratti da relazioni, commenti, pubblicazioni, colloqui e conversazioni)

3.2.2 Tipi di esercizi

Di seguito sono indicati tutti i tipi di esercizi utilizzabili per la verifica delle singole abilità linguistiche; nelle tabelle alle pagine successive, invece, saranno presentati solamente quelli illustrati con esempi nei paragrafi 5 e 6.

Prove d'esame 1 A (Comprensione di testi scritti) e 2 (Prova d'ascolto)

Esercizi di tipo chiuso:

- **a scelta binaria** (individuazione della risposta tra due alternative);
- **a scelta multipla** (individuazione di una o due risposte corrette tra più alternative);
- **di abbinamento** (p.e. di titoli e testi, enunciati e paragrafi, parti di enunciati, domande e risposte e simili);
- **di completamento** (p.e. inserimento di frasi all'inizio o alla fine di un periodo, inserimento di parole in spazi vuoti di un testo (dati mancanti) e simili);

- **di riordinamento e classificazione** (p.e. individuazione dell'ordinamento corretto di frasi o paragrafi, riordinamento di specchietti o tabelle e simili);
- **domande a risposta breve** (con una o più parole);
- **combinazione dei tipi precedenti** (p.e. domande a risposta breve + scelta binaria o scelta binaria + scelta multipla + risposte brevi e simili).

Prova d'esame 1 B (Conoscenza e uso della lingua)

In tutti gli esercizi, la conoscenza delle strutture linguistiche sarà verificata con riferimento al contesto.

Esercizi di tipo chiuso:

- **a scelta multipla** (individuazione della risposta tra più alternative);
- **di completamento:**
 - inserimento di parole in un testo:
 - sulla base di un elenco di parole e locuzioni,
 - senza elenco di parole e locuzioni,
 - con effettuazione di modifiche (verbi, sinonimi/antonimi, preposizioni, desinenze, pronomi, formazione di parole ecc.);
 - trasformazioni (da discorso diretto a indiretto e viceversa, parafrasi, traduzioni parziali e simili).

Prova d'esame 3 (Comunicazione scritta)

Esercizi di tipo aperto (produzione testuale):

- **composizione scritta (appartenente a una tipologia testuale)**, p.e. lettera, messaggio di posta elettronica, forum, blog, relazione, curriculum vitae, articolo, racconto, testo argomentativo o di altro tipo su un determinato tema sulla base di uno spunto;
- **saggio** (testo argomentativo, narrativo, descrittivo o di altro genere);
- **letteratura – saggio** (interpretazione di un'opera letteraria nella sua globalità).

Esame orale (comunicazione orale)

Esercizi di tipo aperto (produzione testuale):

1. colloquio sulla base di uno spunto di natura testuale o grafica;
2. colloquio guidato su un tema trattato in classe;
3. sintesi di un breve testo, scritto in spagnolo o in sloveno, e colloquio riguardante il suo contenuto;
4. interpretazione di un (brano tratto da un) testo letterario e colloquio riguardante la tematica in esso trattata.

LIVELLO DI BASE

► Esame scritto

Prova d'esame (IP)	Tipo di esercizi	Numero di esercizi	Punteggio
1 A	Esercizi di tipo chiuso: <ul style="list-style-type: none">– a scelta binaria– a scelta multipla– di abbinamento– di completamento– a risposta breve	da 2 a 3 (da 15 a 30 quesiti)	per ogni quesito punti 1 tranne diversa indicazione da 15 a 30 punti
1 B	Esercizi di tipo chiuso: <ul style="list-style-type: none">– a scelta binaria– a scelta multipla– di abbinamento– di completamento	da 3 a 4 (da 15 a 30 quesiti)	per ogni quesito punti 1 da 15 a 30 punti
Totale IP 1		da 5 a 7	da 30 a 60 punti
2	Esercizi di tipo chiuso: <ul style="list-style-type: none">– a scelta binaria– di abbinamento– di completamento– combinazione di più tipi	2 (da 10 a 20 quesiti)	per ogni quesito punti 1 tranne diversa indicazione da 10 a 20 punti
Totale IP 2		2	da 10 a 20 punti
3 A	Composizione scritta appartenente a una tipologia testuale (p.e. lettera, posta elettronica, relazione ecc.) basata su uno spunto	1	15 punti
3 B	Saggio (testo argomentativo, narrativo, descrittivo o appartenente a altra tipologia)	1	20 punti
Totale IP 3		2	35 punti

Nelle prove 1 e 2 il tipo, il numero, la disposizione degli esercizi e la quantità di quesiti per esercizio possono essere soggetti a variazioni.

► Esame orale

Tipo di esercizi	Punteggio
Colloquio sulla base di uno spunto testuale o grafico	
Colloquio guidato su un tema trattato in classe	
Interpretazione di un breve testo spagnolo e colloquio riguardante il suo contenuto/tema	
Totale	20 punti

LIVELLO SUPERIORE

► Esame scritto

Prova d'esame (IP)	Tipo di esercizi	Numero di esercizi	Punteggio
1 A	Esercizi di tipo chiuso: <ul style="list-style-type: none">– a scelta binaria– a scelta multipla– di abbinamento– di completamento– a risposta breve	da 2 a 3 (da 15 a 30 quesiti)	per ogni quesito punti 1 tranne diversa indicazione da 15 a 30 punti
1 B	Esercizi di tipo chiuso: <ul style="list-style-type: none">– a scelta binaria– a scelta multipla– di abbinamento– di completamento	da 3 a 4 (da 15 a 30 quesiti)	per ogni quesito punti 1 da 15 a 30 punti
Totale IP 1		da 5 a 7	da 30 a 60 punti
2	Esercizi di tipo chiuso: <ul style="list-style-type: none">– a scelta binaria– di abbinamento– di completamento– combinazione di più tipi	2 (da 10 a 20 quesiti)	per ogni quesito punti 1 tranne diversa indicazione da 10 a 20 punti
Totale IP 2		2	da 10 a 20 punti
3 A	Composizione scritta appartenente a una tipologia testuale (p.e. lettera, posta elettronica, relazione ecc.) basata su uno spunto	1	15 punti
3 B	Letteratura - Saggio (Saggio riguardante l'interpretazione di un testo letterario nella sua globalità)	1	20 punti
Totale IP 3		2	35 punti

Nelle prove 1 e 2 il tipo, il numero, la disposizione degli esercizi e la quantità di quesiti per esercizio possono essere soggetti a variazioni.

► Esame orale

Tipo di esercizi	Punteggio
Sintesi in spagnolo di un breve testo sloveno o colloquio sulla base di uno spunto testuale o grafico	
Colloquio guidato su un tema trattato in classe	
Interpretazione di un (brano tratto da un) testo letterario e colloquio sul tema	
Totale	20 punti

3.3 Criteri di valutazione dell'esame e delle sue singole parti

3.3.1 Livelli tassonomici

La valutazione delle tre prove d'esame e dell'esame orale tiene conto di tutti e tre i livelli tassonomici, che si sovrappongono tra loro:

obiettivi di I livello: *conoscenza e comprensione*,

obiettivi di II livello: *applicazione*,

obiettivi di III livello: *analisi, sintesi e valutazione (soluzione autonoma di problemi)*.

Nelle prove d'esame 1 A e 2, che verificano la comprensione della lettura e dell'ascolto, prevalgono esercizi riconducibili a obiettivi tassonomici di primo livello.

Nella prova d'esame 1 B, che verifica la conoscenza e l'uso della lingua, prevalgono esercizi riconducibili a obiettivi tassonomici di secondo livello.

In ambedue le parti della prova d'esame 3, che verifica le abilità di comunicazione scritta, prevalgono esercizi riconducibili a obiettivi tassonomici di terzo livello.

Nell'esame orale, che verifica le abilità di comunicazione orale, sono presenti esercizi riconducibili a tutti e tre i livelli tassonomici.

3.3.2 Criteri di valutazione delle singole parti dell'esame

ESAME SCRITTO

► Prove d'esame 1 e 2

Ciascuna risposta esatta comporta l'attribuzione di un punteggio prestabilito.

► Prova d'esame 3

Composizione scritta appartenente a una tipologia testuale (LB e LS)

L'esercizio concorre al voto finale nella misura del 10 % ed è valutato secondo i seguenti criteri:

1. adeguatezza comunicativa,
2. correttezza linguistica,
3. lessico,
4. intenzione comunicativa e registro.

Adeguatezza comunicativa

Punti	Descrittori
5	La composizione corrisponde completamente alla consegna per quanto riguarda contenuto e caratteristiche della tipologia testuale. Il candidato tiene conto di tutti gli spunti forniti, indica in modo esauriente tutte le informazioni richieste, motiva le proprie posizioni. Sviluppa i propri pensieri in modo adeguato e li collega tra loro in modo sensato.
4	La composizione corrisponde prevalentemente alla consegna per quanto riguarda il contenuto e le caratteristiche della tipologia testuale. Il candidato tiene conto di tutti gli spunti forniti, ma li sviluppa in modo meno esauriente, originale e dettagliato. Si limita perlopiù a descrivere le informazioni che presenta. Esprime le proprie posizioni, ma in modo meno esauriente e convincente. Sviluppa i propri pensieri in modo perlopiù adeguato e li collega tra loro in modo sensato.

- 3 La composizione corrisponde alla consegna per quanto riguarda il contenuto e le caratteristiche della tipologia testuale. Il candidato tiene conto di quasi tutti gli spunti forniti, ma essi sono descritti in modo semplice e/o lacunoso e sono meno motivati, oppure ne manca uno. Le informazioni sono perlopiù solo menzionate. Esprime le proprie posizioni, ma in modo meno esauriente e convincente. I pensieri sono sviluppati in modo solo parziale e debolmente collegati tra loro.
- Se l'elaborato presenta meno di 100 (LB) o 120 parole (LS) e si è tenuto conto di tutti gli spunti, nella categoria *Adeguatezza comunicativa* possono essere assegnati al massimo 3 punti.
- 2 La composizione è ancora adeguata alla consegna per quanto riguarda il contenuto e le caratteristiche della tipologia testuale. Il candidato tiene a malapena conto degli spunti forniti, o essi sono descritti e argomentati in modo lacunoso, oppure ne mancano due. Le informazioni sono menzionate in modo povero. Le posizioni sono solo presentate, ma non sono motivate. I pensieri sono sviluppati con scarsa abilità e collegati in modo lacunoso. Il testo è ancora parzialmente comprensibile.
- 1 La composizione è solo parzialmente adeguata alla consegna per quanto riguarda il contenuto e le caratteristiche della tipologia testuale. Gli spunti forniti non sono sviluppati e/o argomentati. Il candidato menziona singole informazioni non legate tra loro. Il testo nel suo insieme è a malapena comprensibile.
- Se la categoria *Adeguatezza comunicativa* è valutata con 1 punto, nelle categorie *Correttezza linguistica* e *Lessico* possono essere assegnati al massimo 2 punti, nella categoria *Intenzione comunicativa e registro* al massimo 1 punto.
- 0 La composizione è inadeguata per quanto riguarda le caratteristiche della tipologia testuale, e in essa non si tiene conto degli spunti forniti. Il testo non è comprensibile. In alternativa: Il candidato non ha proceduto alla stesura della composizione.

Correttezza linguistica

Punti	Descrittori
4	Le strutture linguistiche sono corrette, utilizzate in modo adeguato e di varia tipologia. Lievi errori ortografici e morfosintattici si ravvisano solo nell'uso delle strutture linguistiche più complesse.
3	Le strutture linguistiche sono corrette e utilizzate in modo adeguato, ma meno varie per tipologia. Il testo contiene alcuni lievi errori morfosintattici e ortografici, che non ostacolano la comprensione del messaggio. Nell'uso delle strutture linguistiche più complesse si ravvisano più errori.
2	Le strutture linguistiche sono semplici, e in più occasioni scorrette e utilizzate in modo inadeguato. Il testo contiene numerosi errori elementari di tipo morfosintattico e ortografico, che in alcuni punti possono ostacolare la comprensione del messaggio fino a rendere necessaria la loro rilettura.
1	Le strutture linguistiche sono scorrette e utilizzate in modo inadeguato nella maggior parte dei casi. Il testo contiene molti errori, che ostacolano la sua comprensione fino a renderne necessaria la rilettura integrale anche per più volte.
0	La lingua è inadeguata, e ciò rende il testo non comprensibile. In alternativa: Il candidato non ha proceduto alla stesura della composizione.

Lessico

Punti	Descrittori
3	Il lessico è ricco, vario e utilizzato in modo adeguato.
2	Il lessico è meno vario, utilizzato meno adeguatamente e presenta occasionali ripetizioni. In alcuni punti la comprensione è resa difficile.
1	Il lessico è povero, ripetitivo e utilizzato perlopiù in modo inadeguato, il che ostacola la comprensione.
0	Il lessico è inadeguato, e ciò rende il testo non comprensibile. In alternativa: Il candidato non ha proceduto alla stesura della composizione.

Intenzione comunicativa e registro

Punti	Descrittori
3	L'intenzione comunicativa della composizione è raggiunta. La lettura dell'elaborato risulta convincente e suscita nel destinatario la reazione adeguata. Il testo è adeguato dal punto di vista del registro e rispetta le richieste della consegna per quanto riguarda il livello di formalità.
2	L'intenzione comunicativa della composizione è raggiunta solo parzialmente. La lettura dell'elaborato risulta solo parzialmente convincente e non suscita sempre nel destinatario la reazione adeguata. Il testo è adeguato dal punto di vista del registro e rispetta parzialmente le richieste della consegna per quanto riguarda il livello di formalità. Sono presenti più lacune lievi, o una lacuna severa.
1	L'intenzione comunicativa della composizione è raggiunta solo in parte. La lettura dell'elaborato risulta non convincente e non suscita la reazione adeguata.
0	Il testo non è adeguato alle caratteristiche della tipologia testuale richiesta. L'intenzione comunicativa della comunicazione non è raggiunta. In alternativa: Il candidato non ha proceduto alla stesura della composizione.

Saggio (LB)

L'esercizio concorre al voto finale nella misura del 20 % ed è valutato secondo i seguenti criteri:

1. contenuto,
2. struttura,
3. correttezza linguistica,
4. lessico.

Contenuto

Punti	Descrittori
8	L'elaborato è congruente con la traccia proposta, sensato, chiaro, contenutisticamente ricco e originale (varietà di pensieri, idee, posizioni). Il candidato dimostra autonomia nella trattazione del tema proposto. Posizioni, informazioni e pensieri sono descritti con chiarezza, o illustrati con esempi e confronti, o sostenuti con argomenti/controargomenti e simili. Il messaggio è espresso in modo chiaro.
7	L'elaborato è congruente con la traccia proposta. I pensieri espressi sono meno ricchi dal punto di vista del contenuto. Il candidato è meno autonomo nella trattazione del tema proposto. Posizioni, informazioni e pensieri sono spesso descritti, illustrati con esempi e confronti o sostenuti con argomenti/controargomenti e simili. Il messaggio è espresso in modo chiaro.
6	L'elaborato è parzialmente congruente con la traccia proposta. Dal punto di vista del contenuto le posizioni, le idee e i pensieri espressi si ripetono o sono solamente indicati e enumerati. Il candidato non è sempre autonomo nella trattazione del tema proposto. Spesso posizioni, informazioni e pensieri non sono descritti, o non sono illustrati con esempi e confronti, o non sono sostenuti con argomenti/controargomenti e simili. Il messaggio non è espresso in modo chiaro in tutti i suoi dettagli.
4-5	L'elaborato è ancora parzialmente congruente con la traccia proposta, ma è contenutisticamente povero e, in alcuni punti, si allontana dal tema proposto. Posizioni, pensieri e informazioni risultano quasi non descritti dal candidato, o non illustrati con esempi e confronti, o non argomentati. Il messaggio dell'intero testo non è espresso in modo sufficientemente chiaro, e ciò rende possibile il verificarsi di equivoci di comprensione. Se l'elaborato presenta meno di 150 parole, nella categoria <i>Contenuto</i> non possono essere assegnati più di 5 punti.

2–3	L'elaborato è a malapena congruente con la traccia proposta, e si allontana perlopiù dal tema proposto. Posizioni, pensieri e informazioni risultano non descritti dal candidato, o non illustrati con esempi e confronti, o non argomentati. Il messaggio dell'intero testo non è chiaro, anche per il numero insufficiente di parole utilizzate (meno di 100 parole). Il testo è malapena comprensibile.
	Se la categoria <i>Contenuto</i> è valutata con 2 o 3 punti, nelle altre categorie possono essere assegnati al massimo 3 punti.
1	L'elaborato non è congruente con la traccia proposta, o presenta meno di 50 parole.
	Se la categoria <i>Contenuto</i> è valutata con 1 punto, nelle altre categorie possono essere assegnati al massimo 2 punti.
0	Il candidato non ha proceduto alla stesura della composizione.

Struttura

Punti	Descrittori
4	L'elaborato è articolato in modo coerente (introduzione, sviluppo, conclusione). Il candidato sviluppa con completezza i propri pensieri e li collega sensatamente sia tra loro sia con la traccia proposta. Gli enunciati sono logicamente collegati.
3	L'elaborato è articolato in modo coerente (introduzione, sviluppo, conclusione). Il candidato sviluppa in modo perlopiù compiuto i propri pensieri collegandoli sensatamente sia tra loro sia con la traccia proposta. Gli enunciati sono perlopiù logicamente collegati.
2	In alcuni punti l'elaborato non è articolato in modo coerente (p. es. manca la conclusione). In più occasioni il candidato sviluppa i propri pensieri non dimostrando abilità, e collegandoli debolmente sia tra loro sia con la traccia proposta. Tra gli enunciati non vi è sempre collegamento logico, il che può ostacolare la comprensione di parti del testo.
1	L'articolazione del testo è parzialmente adeguata. Il candidato sviluppa perlopiù i propri pensieri non dimostrando abilità, e collegandoli debolmente sia tra loro sia con la traccia proposta. Spesso non vi è collegamento tra gli enunciati, il che ostacola la comprensione dell'intero testo.
0	L'articolazione è del tutto inadeguata e non vi è collegamento logico tra gli enunciati; il testo è incomprensibile. In alternativa: Il candidato non ha proceduto alla stesura della composizione.

Correttezza linguistica

Punti	Descrittori
4	Le strutture linguistiche sono corrette, utilizzate in modo adeguato e varie dal punto di vista della complessità. Sono osservabili lievi errori morfosintattici o ortografici solo nell'uso delle strutture linguistiche più complesse.
3	Le strutture linguistiche sono perlopiù corrette e utilizzate in modo adeguato, ma sono meno complesse. Vi sono pochi lievi errori morfosintattici e ortografici, che non ostacolano la comprensione. Nell'uso delle strutture linguistiche più complesse compare un numero maggiore di errori.
2	Le strutture linguistiche sono semplici, o scorrette e utilizzate in modo inadeguato in più punti. Vi sono parecchi errori elementari di tipo morfosintattico e ortografico, che in alcuni punti possono ostacolare la comprensione rendendo necessaria la rilettura.
1	Nella maggior parte dei casi le strutture linguistiche sono scorrette e utilizzate in modo inadeguato. Vi sono molti errori elementari di tipo morfosintattico e ortografico, che rendono il testo difficilmente comprensibile e richiedono ripetutamente la sua integrale rilettura.
0	Le strutture linguistiche sono scorrette e utilizzate in modo inadeguato; il testo è incomprensibile. In alternativa: Il candidato non ha proceduto alla stesura della composizione.

Lessico

Punti	Lessico
4	Il lessico, del tutto appropriato al tema dell'elaborato, è ricco, vario e utilizzato in modo adeguato. La presenza di trascurabili improprietà d'uso non disturba il lettore.
3	Il lessico, pur appropriato al tema dell'elaborato, è meno complesso e utilizzato in modo meno adeguato. Le ripetizioni, che possono comparire in alcuni punti, non disturbano il lettore.
2	Il lessico, povero e ripetitivo, in numerosi casi non è appropriato al tema dell'elaborato ed è utilizzato in modo inadeguato, il che può ostacolare la comprensione.
1	Il lessico è in molti casi inappropriato al tema dell'elaborato; la sua notevole povertà e il suo uso, spesso inadeguato, ostacolano la comprensione del testo e ne richiedono ripetutamente la rilettura integrale.
0	Il lessico è talmente povero, lacunoso o inadeguato da rendere il testo incomprensibile nella sua globalità. In alternativa: Il candidato non ha proceduto alla stesura della composizione.

Letteratura - saggio (LS)

L'esercizio concorre al voto finale nella misura del 20 % ed è valutato secondo i seguenti criteri:

1. contenuto,
2. struttura,
3. correttezza linguistica e lessico.

Contenuto

Punti	Descrittori
8	L'elaborato, adeguato alle consegne e al tema proposti, è sensato, chiaro, convincente e contenutisticamente ricco. Posizioni, informazioni e pensieri sono sostenuti con argomenti/controargomenti, descritti o illustrati con esempi e confronti, citazioni o altri elementi che il candidato sa collocare nel contesto più generale dell'opera letteraria, dimostrando un elevato livello di comprensione del testo letterario, oggetto di autonoma interpretazione.
7	L'elaborato, adeguato alle consegne e al tema proposti, è sensato, chiaro e convincente. I pensieri espressi sono leggermente meno ricchi. Spesso il candidato interpreta e descrive posizioni, informazioni e pensieri, illustrandoli con esempi, confronti, citazioni o altri elementi. Il candidato dimostra capacità di comprensione e interpretazione del testo letterario.
6	L'elaborato, parzialmente adeguato alle consegne e al tema proposti, non è contenutisticamente ricco e risulta in alcuni punti non chiaro e ripetitivo. Il candidato presenta posizioni, informazioni e pensieri che non risultano sempre appropriati o non sono argomentati né illustrati con esempi o confronti. Il candidato dimostra di comprendere il messaggio del testo letterario, ma nell'interpretazione si limita a indicarne gli aspetti più evidenti.
4-5	L'elaborato, modesto e solo parzialmente adeguato alle consegne e al tema proposti, è spesso non chiaro e richiede in alcuni punti la rilettura. Il candidato argomenta posizioni, informazioni o pensieri in modo molto lacunoso o inadeguato. Esempi e descrizioni sono pressoché assenti o inadeguati. Compaiono numerose ripetizioni e enunciazioni di meri fatti. Se l'elaborato presenta meno di 170 parole, nella categoria <i>Contenuto</i> possono essere assegnati al massimo 5 punti.
2-3	L'elaborato, a malapena adeguato alla consegna, si allontana perlopiù dal tema proposto. Posizioni, informazioni e pensieri del candidato non sono descritti, o chiariti con esempi e confronti, o argomentati ecc. Il messaggio dell'intero testo non è chiaro, anche per il numero insufficiente di parole utilizzate (meno di 120). Il testo è malapena comprensibile.

Se la categoria *Contenuto* è valutata con 2 o 3 punti, nelle altre categorie possono essere assegnati al massimo 4 punti.

1 L'elaborato non è congruente con la consegna o il tema proposti, o presenta meno di 80 parole.

Se la categoria *Contenuto* è valutata con 1 punto, nelle altre categorie possono essere assegnati al massimo 3 punti.

0 Il candidato non ha proceduto alla stesura della composizione.

Struttura

Punti	Descrittori
6	L'elaborato è articolato in modo coerente (introduzione, sviluppo, conclusione). Il candidato sviluppa con completezza i propri pensieri e li collega sensatamente sia tra loro sia con la traccia proposta. Gli enunciati sono logicamente collegati.
5	L'elaborato è articolato in modo coerente (introduzione, sviluppo, conclusione). Il candidato sviluppa in modo perlopiù compiuto i propri pensieri collegandoli sensatamente sia tra loro sia con la traccia proposta. Gli enunciati sono perlopiù logicamente collegati.
4	In alcuni punti l'elaborato non è articolato in modo coerente (p. es. manca la conclusione). In più occasioni il candidato sviluppa i propri pensieri non dimostrando abilità, e collegandoli debolmente sia tra loro sia con la traccia proposta. Tra gli enunciati non vi è sempre collegamento logico, il che può ostacolare la comprensione di parti del testo.
3	L'articolazione del testo è parzialmente adeguata. Il candidato sviluppa perlopiù i propri pensieri non dimostrando abilità, e collegandoli debolmente sia tra loro sia con la traccia proposta. Spesso non vi è collegamento tra gli enunciati, il che ostacola la comprensione dell'intero testo.
2	L'articolazione del testo è a malapena adeguata. Il candidato sviluppa i propri pensieri non dimostrando abilità, e collegandoli debolmente sia tra loro sia con la traccia proposta. Non vi è collegamento tra gli enunciati, il che ostacola la comprensione dell'intero testo.
1	L'articolazione del testo è del tutto inadeguata e non vi è collegamento logico tra gli enunciati; il testo è incomprensibile.
0	Il candidato non ha proceduto alla stesura della composizione.

Correttezza linguistica e lessico

Punti	Descrittori
6	Le strutture linguistiche, comprese quelle più complesse, sono corrette, utilizzate in modo adeguato e varie. Gli errori sono pressoché assenti. Il lessico, del tutto appropriato al tema dell'elaborato, è ricco, vario e utilizzato in modo adeguato.
5	Le strutture linguistiche sono utilizzate in modo perlopiù corretto e adeguato, ma sono meno varie. La presenza di alcuni errori nell'uso delle strutture linguistiche più complesse non ostacola la comprensione del testo. Il lessico è vario e il suo uso adeguato.
4	In alcuni punti le strutture linguistiche sono scorrette e utilizzate in modo inadeguato. Nel testo compaiono parecchi errori morfosintattici o ortografici, che perlopiù non ostacolano la comprensione. Il lessico è appropriato, ma meno vario, e il suo uso è inadeguato nei casi più impegnativi.
3	Le strutture linguistiche sono semplici, o scorrette e utilizzate in modo inadeguato in più punti. In alcuni punti gli errori morfosintattici e ortografici ostacolano la comprensione. Il lessico è elementare, prevedibile, utilizzato in modo inadeguato e con ripetizione delle medesime parole.

- 2 Le strutture linguistiche sono perlopiù scorrette e utilizzate in modo inadeguato. Il testo è a malapena comprensibile. Il lessico è estremamente elementare, povero e utilizzato spesso in modo scorretto.
- 1 Le strutture linguistiche sono scorrette e utilizzate in modo inadeguato, per cui il testo è incomprensibile. Il lessico è talmente povero, lacunoso o inadeguato, da essere globalmente incomprensibile.
- 0 Il candidato non ha proceduto alla stesura della composizione.

ESAME ORALE

L'esame orale concorre al voto finale nella misura del 20 % ed è valutato secondo i seguenti parametri:

1. adeguatezza comunicativa e coerenza,
2. correttezza linguistica,
3. collaborazione al colloquio,
4. lessico,
5. fluidità dell'eloquio e pronuncia.

Adeguatezza comunicativa e coerenza

Punti	Descrittori
6	Le risposte del candidato sono ponderate, convincenti e del tutto soddisfacenti rispetto alla consegna. Il candidato risponde esaurientemente a tutti i tipi di spunto proposti, ampliandoli e sviluppandoli in modo fondato. Esprime pensieri e posizioni in modo approfondito e li sostiene con argomenti convincenti. I pensieri sono tra loro collegati in modo sensato.
5	Le risposte del candidato sono perlopiù adeguate e soddisfacenti rispetto alla consegna. Il candidato risponde a tutti i tipi di spunto proposti, ampliandoli e sviluppandoli molto bene. Esprime molto bene pensieri e posizioni e li sostiene con argomenti abbastanza convincenti. I pensieri sono tra loro collegati in modo perlopiù buono.
4	Le risposte del candidato sono adeguate e soddisfacenti rispetto alla consegna. Il candidato risponde a tutti i tipi di spunto proposti, ampliandoli e sviluppandoli bene. Esprime bene pensieri e posizioni e li sostiene adeguatamente con argomenti. I pensieri sono tra loro collegati in modo ancora sensato.
3	Le risposte del candidato sono perlopiù adeguate e soddisfacenti rispetto alla consegna. Il candidato risponde in modo appropriato a buona parte degli spunti proposti, ampliandoli e sviluppandoli. Esprime pensieri e posizioni, perlopiù sostenendoli con argomenti. In alcuni punti i pensieri non sono collegati tra loro. In alternativa: Il candidato risponde in modo molto lacunoso a un quesito (LS: Se il candidato non conosce l'opera letteraria in oggetto, il punteggio massimo assegnabile è di 3 punti).
2	Le risposte del candidato sono appena adeguate e soddisfacenti rispetto alla consegna. Il candidato risponde in misura carente agli spunti proposti, ampliandoli e sviluppandoli in modo lacunoso. Esprime con frammentarietà pensieri e posizioni, sostenendoli con argomenti deboli. I pensieri sono spesso non collegati tra loro. In alternativa: Il candidato risponde in modo molto lacunoso a due quesiti.
1	Le risposte del candidato sono inadeguate e insoddisfacenti rispetto alla consegna. Il candidato sostanzialmente non risponde agli spunti proposti e non esprime pensieri e posizioni. I pensieri non sono collegati tra loro.
0	Il candidato non risponde a nessuno dei tre quesiti.

Correttezza linguistica

Punti	Descrittori
4	Il testo è pressoché corretto dal punto di vista linguistico, con lievi errori nell'uso delle strutture linguistiche più complesse. Il candidato utilizza strutture linguistiche molto varie per tipologia.
3	Il testo è corretto dal punto di vista linguistico, con presenza di errori soprattutto nell'uso delle strutture linguistiche più complesse. Il candidato utilizza strutture linguistiche varie per tipologia.
2	Il testo, perlopiù corretto dal punto di vista linguistico, presenta errori anche nell'uso di strutture linguistiche semplici, ma la sua comprensione non viene ostacolata. Il candidato utilizza una varietà ridotta di strutture linguistiche. In alternativa: Il candidato utilizza solo strutture linguistiche elementari, ma pressoché senza errori.
1	Il testo, ancora a malapena corretto, presenta numerosi errori linguistici che ostacolano la comprensione di alcune sue parti. In alternativa: Prevale l'utilizzo di strutture linguistiche elementari, con errori frequenti.
0	Il testo, linguisticamente inadeguato, contiene un grande numero di errori che ostacolano gravemente la comprensione. In alternativa: Il candidato non risponde alle domande.

Collaborazione al colloquio

Punti	Descrittori
4	Il candidato inizia il colloquio in modo del tutto autonomo, prendendo l'iniziativa. Risponde spontaneamente e in modo del tutto adeguato agli spunti proposti dall'esaminatore.
3	Il candidato inizia il colloquio in modo meno autonomo e prende l'iniziativa in un numero minore di occasioni. Risponde in modo adeguato, ma meno spontaneo, agli spunti proposti dall'esaminatore.
2	Il candidato necessita il più delle volte degli spunti dell'esaminatore, ma vi risponde in modo meno adeguato e non prende l'iniziativa.
1	Il candidato risponde solo a seguito degli spunti proposti dall'esaminatore, non inizia e non conduce il colloquio.
0	Il candidato non risponde alle domande, il colloquio non è possibile.

Lessico

Punti	Descrittori
3	Il lessico è ricco, vario, utilizzato in modo appropriato.
2	Il lessico è meno vario, utilizzato in modo meno appropriato, con occasionali ripetizioni.
1	Il lessico è povero, ripetitivo e utilizzato spesso in modo inadeguato, il che ostacola la comprensione.
0	Il lessico è inadeguato, il testo non è comprensibile. In alternativa: Il candidato non risponde alle domande.

Fluidità dell'eloquio e pronuncia

Punti	Descrittori
3	Il candidato parla senza esitazioni e usa le pause con naturalezza. La pronuncia, l'accento e l'intonazione di frasi sono corretti, con presenza solo di lievi errori.
2	Il candidato parla con alcune esitazioni e brevi pause. La pronuncia, l'accento e l'intonazione di frasi sono mediamente corretti, con presenza di alcuni errori.
1	Il candidato parla con frequenti esitazioni e pause più lunghe. La pronuncia, l'accento e l'intonazione di frasi, il più delle volte inadeguati, ostacolano la comunicazione.
0	La comunicazione è resa impossibile da esitazioni e pause lunghe, nonché da pronuncia, accento e intonazione inadeguati. In alternativa: Il candidato non risponde alle domande.

3.3.3 Voto finale

Il voto finale dell'esame è costituito dalla somma dei punti percentuali riportati in ambedue le parti dell'esame (scritta e orale). Su proposta della Commissione nazionale per la maturità generale di spagnolo, la Commissione Nazionale di maturità generale determina sia i criteri di conversione dei punteggi percentuali in voti (da 1 a 5), sia quelli per l'assegnazione dei punteggi e voti aggiuntivi a livello superiore (da 1 a 8). I criteri così definiti valgono sia per la sessione primaverile sia per quella autunnale.

4 CONTENUTI E OBIETTIVI DELL'ESAME

A entrambi i livelli di difficoltà, le conoscenze **di carattere generale** sono oggetto di verifica nelle parti esterna e interna dell'esame (esame scritto, esame orale), mentre quelle **di carattere specifico** solo nella parte interna dell'esame (esame orale).

4.1 Abilità comunicative

Il candidato dimostra il possesso delle abilità comunicative attraverso la verifica:

1. della competenza ricettiva (lettura e ascolto),
2. della competenza produttiva (scrittura e parlato),
3. della competenza comunicativa (comunicazione scritta e orale),
4. della competenza interculturale.

1. Competenza ricettiva (lettura e ascolto)

Il candidato individua il tema, il messaggio principale, i dati più rilevanti, i dettagli, le posizioni e gli atteggiamenti espressi in testi non letterari o letterari.

2. Competenza produttiva (scrittura e parlato)

Il candidato dimostra il possesso della competenza produttiva riuscendo a descrivere, raccontare, spiegare, comunicare spontaneamente, motivare e esprimere le proprie posizioni.

3. Competenza comunicativa (comunicazione scritta e orale)

Il candidato dimostra il possesso della competenza comunicativa riuscendo a trasmettere efficacemente messaggi in forma scritta e orale.

4. Competenza interculturale

La competenza interculturale può essere oggetto di verifica nella parte scritta e orale dell'esame.

4.2 Ambiti tematici

Dati personali

Dati personali
professione
interessi e hobby
aspetto esteriore, carattere, umore
routine quotidiane

Casa, famiglia e amici

presentazione del luogo di residenza
abitazione e arredamento
membri della famiglia e amici
rapporti tra membri della famiglia, tra amici, tra generazioni, tra uomini e donne
feste e ricorrenze famigliari

Scuola, istruzione e professioni

tipi di scuole, materie d'insegnamento
attività di interesse e vita a scuola
importanza dell'istruzione
professioni e attività a esse connesse
apprendimento delle lingue straniere
apprendimento per l'intera durata della vita

Tempo libero, divertimento, sport

organizzazione e progettazione del tempo libero
attività nel tempo libero
vacanze
attività sportive
sport professionistici

Viaggi e trasporti

progettazione e organizzazione di viaggi
mezzi di trasporto
sistemazione
turismo di massa e individuale, ecoturismo
città e monumenti

Corpo e salute

corpo
stato di salute, malattie, traumi o lesioni, incidenti
visite mediche
consigli per una vita sana
uso e abuso dei farmaci

Acquisti

tipi di negozi
acquisto di alimentari, abbigliamento e altri prodotti
abitudini di acquisto
misure, pesi, valute
comunicati e annunci pubblicitari
società dei consumi

Alimenti e bevande

cibi e bevande
pasti e abitudini alimentari
stoviglie e posate
ordinazione di cibi e bevande al bar e al ristorante
menù, piatti tipici
alimentazione sana

Scienza, mezzi di comunicazione di massa e nuove tecnologie

conquiste della scienza e della tecnica
film e teatro
radio, televisione
uso del computer
internet e comunicazione in rete (*chat*, posta elettronica, *messenger*, *facebook* ...)
telefoni cellulari

Natura e protezione dell'ambiente

fauna e flora
fenomeni naturali, caratteristiche, tempo
clima, stagioni
vita in campagna e in città
distruzione dell'ambiente e conseguenze che ne derivano

Cultura, arte, interculturalità

usi e costumi
importanza della conoscenza delle lingue straniere per i contatti tra culture diverse
conoscenza dei paesi ispanofoni, delle loro caratteristiche geografiche, storiche, sociali e culturali
interculturalità e comprensione tra culture diverse

La Slovenia e l'Unione Europea

posizione geografica e sociopolitica della Slovenia
Unione Europea
organizzazioni non governative e attività di volontariato
migrazioni

4.3 Strutture linguistiche

Il candidato dovrà dimostrare di saper utilizzare le strutture linguistiche nel contesto e in funzione della competenza comunicativa. La competenza grammaticale, infatti, è solo uno degli elementi della competenza comunicativa.

4.3.1 SUSTANTIVOS

- Género: reglas generales de diferenciación de género. Casos especiales de concordancia de los sustantivos.
- Número: formación de plurales.
- Concordancia.

4.3.2 ARTÍCULO

- Morfología. Contracción.
- Usos generales del artículo determinado e indeterminado.
- Presencia/ausencia: reglas generales. Casos especiales más frecuentes: tratamientos, con marcadores temporales, con *hay/está*.

4.3.3 ADJETIVO CALIFICATIVO

- Género y número. Concordancia. Formas apocopadas.
- Comparativos y superlativos.
- Formación y uso de los superlativos de superioridad e inferioridad relativa.
- Construcciones comparativas.

4.3.4 PRONOMBRE PERSONAL

- Formas tónicas y átonas.
- En función de sujeto: presencia, ausencia y colocación.
- En función de objeto directo y de objeto indirecto: usos generales y doble pronombre.
- Reflexivos con verbos de uso frecuente.
- Uso de *lo*.

4.3.5 DEMOSTRATIVOS

- Morfología.
- Uso para identificar, señalar y discriminar.
- Demostrativos neutros como referentes textuales.

4.3.6 POSESIVOS

- Formas tónicas y átonas.
- Usos generales: identificación, relaciones de propiedad.
- Presencia/ausencia del posesivo. Alternancia artículo/posesivo.

4.3.7 INDEFINIDOS Y CUANTITATIVOS

- Morfología y uso de los más frecuentes. Formas apocopadas.
- Oposición *algo/nada*, *alguien/nadie*, *alguno/ninguno*.
- Construcciones de doble negación.

4.3.8 INTERROGATIVOS

- Morfología y usos de la interrogativa directa e indirecta.
- Contraste en el uso de algunos interrogativos: *qué/cuál*, *quién*.
- Uso de los interrogativos más frecuentes precedidos de preposición.

4.3.9 NUMERALES

- Formación y concordancia de los cardinales y ordinales.
- Pesos y medidas.

4.3.10 USOS DE SER, ESTAR Y HABER

- Uso de ser para identificar, referirse a la nacionalidad, profesión, lugar de origen, ideología, material, para expresar la hora, para referirse al tiempo.
- Ser/estar + adjetivo calificativo.
- Ser/estar para expresar localización espacial.
- Estar + adverbio de modo, de + sustantivo, + participio.
- Uso impersonal de haber y ser.

4.3.11 TIEMPOS Y MODOS VERBALES

- Presente del indicativo de los verbos regulares e irregulares. Expresiones de acciones habituales. Presente con valor de futuro.
- Pretérito perfecto compuesto. Morfología y uso.
- Pretérito indefinido (perfecto simple). Morfología y uso. Sistematización de sus usos con marcadores temporales.
- Pretérito imperfecto. Morfología y uso.
- Pretérito pluscuamperfecto. Morfología y uso más frecuente.
- Futuro. Morfología y usos más frecuentes.
- Condicional simple. Morfología y usos más frecuentes.
- Usos del futuro y del condicional simples para expresar la probabilidad.
- Imperativo. Morfología y uso. Imperativo+pronombres átonos.
- Presente de subjuntivo. Morfología y usos más frecuentes.
- Pretérito imperfecto de subjuntivo. Morfología y usos más generales.
- Correlación de tiempos en estilo indirecto.

4.3.12 CONSTRUCCIONES CON VERBOS COMO GUSTAR, PARECER, DOLER

4.3.13 PERÍFRASIS VERBALES

- acabar (terminar) de + infinitivo
- deber + infinitivo
- dejar de + infinitivo
- echarse a + infinitivo
- empezar a + infinitivo
- estar a punto de + infinitivo
- hay que + infinitivo
- ir a + infinitivo
- poder + infinitivo
- ponerse a + infinitivo
- seguir sin + infinitivo
- soler + infinitivo
- tener que + infinitivo
- volver a + infinitivo
- estar + gerundio
- llevar + gerundio
- seguir + gerundio

4.3.14 REFERENCIAS TEMPORALES Y ESPACIALES

- Indicadores de habitualidad y de la frecuencia: *nunca, a veces, todos los días...*
- Indicadores más frecuentes del tiempo pasado, presente y futuro.
- Expresión de la hora, de la fecha, de la estación del año.

- Indicatori di anteriorità e di posteriorità con riferimento al presente e al passato.
- Indicatori di durata.
- Indicatori di localizzazione spaziale: *aquí, encima, al norte, desde – hasta...*

4.3.15 LOCUCIONES ADVERBIALES Y PREPOSITIVAS

- Locuzioni avverbiali e prepositive piú frequenti.
- Casi di regime preposizionale: *acordarse de, pensar en...*

4.3.16 CONCORDANCIA SUJETO-VERBO Y SUJETO-ATRIBUTO

4.3.17 ORACIONES DUBITATIVAS, EXHORTATIVAS Y DESIDERATIVAS

4.3.18 ORACIONES SUBORDINADAS

- Sostantive con il verbo in indicativo e in subjuntivo quando esprimono sentimenti e opinioni, quando dipendono da frasi impersonali.
- Avverbiali temporali, causali, finali, modali, concessive, consecutive e condizionali con verbo in indicativo e in subjuntivo, introdotte dalle congiunzioni e locuzioni congiuntive piú frequenti.
- Aggettive con verbo in indicativo e subjuntivo introdotte da pronomi o avverbi relativi.

4.3.19 SIGNOS DE PUNTUACIÓN Y ACENTO ORTOGRÁFICO

4.3.20 PRONUNCIACIÓN (sonidos, ritmo y entonación)

4.4 Testi letterari oggetto delle prove

La Commissione nazionale per la maturità generale di spagnolo (CNMS) indica una rosa di testi di letteratura da esaminare nel corso dell'ultimo anno di studio; essi saranno oggetto della verifica scritta e orale di letteratura a livello superiore, e della verifica orale di letteratura a livello di base.

Tale rosa di testi è pubblicata sul sito del Centro Nazionale per gli Esami (Državni izpitni center – www.ric.si) prima dell'inizio dell'anno scolastico, secondo quanto previsto dal *Calendario di maturità generale (Koledar splošne mature)*.

Esame scritto

La verifica scritta della conoscenza dei testi letterari costituisce la parte B della Prova d'esame 3 di livello superiore. Al candidato è richiesto di stendere un elaborato scritto di argomento letterario, il che richiede una attenta lettura dei testi letterari indicati nella rosa. Il candidato deve essere in grado di descrivere, interpretare, esprimere e argomentare in modo adeguato le proprie posizioni nei confronti del testo letto, supportandole con esempi tratti dal testo. L'opera letteraria, infine, deve essere inquadrata nel piú generale contesto sociale e culturale, con collegamenti alla società e alla vita attuali.

Esame orale

Nel terzo esercizio della prova, per entrambi i livelli, il candidato risponde a una serie di domande riguardanti un brano, tratto da uno dei testi letterari appartenenti alla rosa.

Consigliamo che la conoscenza della letteratura sia verificata anche nel secondo esercizio, preparato autonomamente dai docenti.

5 EJEMPLOS DE EJERCICIOS PARA EL EXAMEN ESCRITO

5.1 Comprensión de textos escritos

Di seguito sono presentati alcuni esempi degli esercizi utilizzati per verificare la comprensione della lettura a livello di base e a livello superiore. I due livelli si differenziano tra loro per il tipo di esercizio o per la difficoltà del testo o dei quesiti proposti ai candidati. Il numero e la tipologia degli esercizi e dei quesiti possono variare nel corso del tempo.

Istruzioni per la valutazione

Ove non diversamente indicato, per ciascuna risposta è prevista l'assegnazione di un punto.

5.1.1 Ejercicio a scelta binaria

Lee atentamente el texto sobre la vida de Agatha Christie y luego marca la letra V si la frase es verdadera y la letra F si la frase es falsa.

Agatha Christie, la gran dama de las novelas de misterio

Nació en el seno de una antigua familia victoriana, en 1890. La autora inglesa más traducida –por delante incluso de Shakespeare– publicó su primer libro en 1920. Además de obras policíacas y de teatro, relatos y ensayos, escribió novelas de amor, de las que se sentía muy orgullosa.

Por Juan Antonio Cebrián.

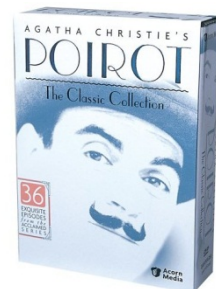
Extravagante, reservada, imaginativa y viajera. Es la escritora de cuya producción bibliográfica más ejemplares se han vendido. Su obra, compuesta por unas 70 novelas, 150 relatos cortos, 19 obras teatrales, varios ensayos y una autobiografía, la convierte en un icono de la literatura universal.

La creadora de personajes como Hércules Poirot o Miss Marple nació el 15 de septiembre de 1890, en Torquay (Devonshire, Inglaterra). Su verdadero nombre era Agatha Mary Clarissa Miller Boehmer. Pertenecía a una antigua familia victoriana, cuyos padres, Frederick y Clarissa, estaban empeñados en dar a sus hijos la mejor instrucción académica posible.

La futura escritora comenzó desde muy pronto a dar muestras de un espíritu bohemio que le acompañaría durante su interesante peripetia vital. En 1911 voló en un avión, cuando este asunto era propio de los excéntricos de la época. Más tarde conoció a Archibald Christie, un piloto de la Royal Flying Corps, con quien se casó absolutamente enamorada en 1914, año en el que estalló la Primera Guerra Mundial. Ella misma se alistó en el Cuerpo de Enfermeras.

Después del final del conflicto armado tuvo a su única hija, Rosalind, y en 1920 publicó su

primera obra, *El misterioso caso de Styles*, donde aparece por primera vez el singular detective belga Hércules Poirot. La acogida de la novela fue magnífica, aunque solamente se vendieron unos 2.000 ejemplares, suficientes, en todo caso, para tener la esperanza de ser algún día escritora profesional.



Poco después llegaron otras obras y los primeros ingresos económicos, que dedicó a la compra de un automóvil. En 1926, cuando ya gozaba de gran popularidad, recibió un duro golpe, además de la muerte de su querida madre: su marido había solicitado el divorcio. Se había enamorado de Nancy Neele, una joven jugadora de golf que, sin pretenderlo, partió el corazón de la Christie hasta tal punto que sufrió un "shock" emocional, perdiéndose durante varios días.

Sin embargo, esta mujer de carácter rebelde pudo sobrepasar el dolor, en parte, debido a la publicación de *El asesinato de Rogelio Ackroyd*, la novela que la impulsó al éxito definitivo.

Cuando contaba 40 años decidió entregarse a su pasión viajera y, a bordo del tren Orient Express, se trasladó a Mesopotamia con la intención de visitar yacimientos arqueológicos. Fue allí donde conoció a Max Mallowan, un arqueólogo 15 años menor que ella, y que se convirtió en el gran amor de su vida. Juntos examinaron los ecos de la historia antigua, lo que le sirvió a la escritora de fuerte inspiración para algunos de sus títulos inmortales, como *Asesinato en Mesopotamia o Muerte en el Nilo*.

En 1939 Inglaterra quedó involucrada en la Segunda Guerra Mundial y el matrimonio tuvo que separarse. Max marchó al frente y Agatha volvió a ser enfermera, aunque siguió escribiendo con éxito, en algunos casos bajo el seudónimo de Mary Westmacott, nombre que

usó para las novelas sentimentales de las que siempre se sintió orgullosa.

En 1952 estrenó su obra teatral *La ratonera*, desde entonces representada ininterrumpidamente, que hoy en día, cuenta con un récord sin comparación. Cabe comentar que, si bien Agatha Christie es una de las más fieles representantes del género detectivesco, en su extensa producción también se encuentran títulos inscritos en otros ámbitos literarios, incluida una deliciosa autobiografía titulada *Ven y dime cómo vives*, donde la británica muestra, a pesar de su natural timidez, una personalidad muy humana y sincera.

Falleció el 12 de enero de 1976, cogida de la mano de su esposo, Max. Una de sus frases más definitorias fue ésta: "No soy buena conversadora, no puedo hacer las cosas de prisa, me resulta difícil decir lo que quiero, prefiero escribirlo. Escogí la profesión justa".

(Adaptado de <http://www.elmundo.es/suplementos/magazine>)

		V	F
1.	Las obras de Agatha Christie se tradujeron más que las obras de William Shakespeare.		
2.	Agatha Christie escribió un libro sobre su vida.		
3.	Los padres de Agatha Christie quisieron que sus hijos estudiaran.		
4.	A los lectores les gustó mucho la primera novela de Agatha Christie.		
5.	El marido se divorció de Agatha Christie cuando ella todavía era una escritora desconocida.		
6.	Durante la Segunda Guerra Mundial Agatha Christie dejó de escribir.		
7.	Agatha Christie firmaba sus novelas de amor con pseudónimo porque tenía vergüenza de este tipo de novelas.		
8.	Su obra teatral <i>La ratonera</i> sigue representándose en la actualidad.		

(8 puntos)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
V	V	V	V	F	F	F	V

5.1.2 Ejercicio a scelta multipla

Lee el texto sobre la viajera Fanny Bullock Workman y escoge la respuesta correcta.

Fanny Bullock Workman



Recia y animosa, vestía como si siempre
que acudir al culto doméstico.

Debe su prestigio como exploradora a las montañas. También, en parte, a la "precaria salud de hierro" de su esposo, el médico William Hunter Workman, que le proporcionó una temprana jubilación y la conveniencia de pedalear mucho. Sometidos a ese imperativo, el matrimonio emprendió, en 1889, una serie de viajes que lo llevaron hasta España y por diversos lugares de África y Asia.

Fanny Bullock había nacido en Worcester (Massachusetts, Estados Unidos) en 1859. A lo largo de su aventurera vida acumuló no pocos reconocimientos: consta como la primera conferenciante que fue a la parisina universidad de la Sorbona, y la segunda en la Royal Geographical Society, solo precedida por Isabella Bird. William Hunter Workman era doce años mayor, había nacido el año 1847.

Plusmarca de altura

En 1898 llegaron al cabo Comorín, extremo meridional indio, procedentes de la vecina Ceilán (Sri Lanka). Inmediatamente empezaron la travesía del sur al norte del subcontinente, que los dejó en las vertientes del Himalaya. Allí sustituyeron la bicicleta por el bastón y comenzaron sus expediciones por la cordillera.

En 1906 ascendieron el pico Pinnacle, de 6.957 metros, que proporcionó a Fanny el récord femenino de altura, hasta entonces en poder de Annie Peck. En 1908 recorrieron los glaciares Biafo e Hispar, en el Karakorum; en 1911, el glaciar Siachen, y en 1912 cruzaron el paso Kaberi en su camino hacia la región de Baltistán. Narraron sus vivencias en nueve libros que tuvieron una gran aceptación. En cambio, fue muy criticada su aportación cartográfica, llena de errores.

Un rasgo que condicionó su imagen fue su chocante apariencia de viajeros Victorianos. Fanny y William nunca disimularon su condición de matrimonio maduro -aunque dinámico-, con un esposo que supuestamente tenía una salud delicada, y una esposa siempre vestida como si se dispusiera a acudir a un acto social. Un popular dibujo de la época representa a la exploradora mientras es rescatada de una grieta en el hielo. Incluso en ese apuro, aparece digna con su largo vestido negro, aferrada a la cuerda salvadora con idéntica flema que si esperase el servicio del té.

A pesar de su apariencia, Fanny fue un símbolo de la nueva mujer que despuntaba a principios del siglo XX. Firme defensora del sufragio femenino y de la igualdad de derechos entre el hombre y la mujer, sus escritos incluyeron comentarios muy críticos sobre la situación de las mujeres en las sociedades visitadas.

Una libre informalidad

Su presencia en España transcurrió a lo largo de la primavera y el verano de 1895. Se relata en el libro *Esbozos sobre ruedas en la España de fin de siglo*, publicado en 1897. La narración, en la tradición anglosajona de la época, se caracteriza por un tono distante y cierto sentimiento de superioridad. En esa línea apuntan sus observaciones de un país, a su juicio, bastante primitivo, que sobresalía por su improvisación, y por la laxitud de normas, costumbres y horarios; un lugar donde la libertad se confundía con la informalidad. Según los viajeros, la pereza y el abandono eran norma española en lo tocante a la conservación de los monumentos, por valiosos que estos fuesen.

También la *Historia de España* mereció comentarios desconsiderados. Por ejemplo, al citar la leyenda sobre la toma de Cuenca a los moros por parte de Alfonso VIII, escribieron: "Se dice que de este rebaño de ovejas humanas, los castellanos, han descendido las familias hidalgas".

Como contrapartida, señalaron algunos rasgos positivos de los españoles de la época, como su hospitalidad o la cortesía. Se interesaron por algunos paisajes y pueblos. Su visita a Cuenca, por ejemplo, los entusiasmó. Sin embargo, no consiguieron llegar a la Ciudad Encantada, perdiéndose en el camino.

Fanny Bullock murió en 1925. William Hunter Workman, con su "mala salud de hierro", la sobrevivió doce años: murió en 1937.

Antonio Picazo

(Adaptado de *Altair*, N° 77, mayo 2012)

0. Fanny Bullock hizo sus viajes
- A en bicicleta.
 - B en tren.
 - C a pie.
1. Según el texto, Fanny empezó a viajar porque
- A tenía mala salud.
 - B su marido se jubiló temprano.
 - C era médica.
2. Fanny fue
- A profesora permanente en Francia.
 - B miembro activa de la Royal Geographical Society.
 - C la primera mujer ponente invitada por la Sorbona.
3. La pareja Workman empezó su viaje por la India
- A en el norte.
 - B en el sur.
 - C en el Himalaya.
4. Fanny atravesó el Himalaya
- A en bicicleta.
 - B a pie.
 - C en moto.
5. Fanny se hizo con el récord de subir la montaña más alta por una mujer en
- A 1906.
 - B 1911.
 - C 1912.
6. Fanny solía vestirse con
- A pantalones elegantes.
 - B vestidos serios.
 - C ropa deportiva.
7. Fanny tenía un aspecto de mujer
- A juvenil e informal.
 - B liberal y moderna.
 - C tradicional y fina.

8. Fanny, según el texto
- A criticaba los sistemas políticos de los países visitados.
 - B estaba de acuerdo con la posición de la mujer en la sociedad.
 - C defendía la igualdad entre los hombres y mujeres.
9. Según el autor, la actitud de Fanny frente a otras nacionalidades era
- A arrogante.
 - B indiferente.
 - C respetuosa.
10. Según el autor, las descripciones en el libro sobre España
- A son adecuadas y concisas.
 - B son muy detalladas.
 - C están llenas de juicios erróneos.
11. El autor del texto opina que William Hunter Workman
- A tenía problemas serios de salud.
 - B no estaba tan enfermo como decía.
 - C tenía una excelente salud.

(11 puntos)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.
B	C	B	B	A	B	C	C	A	C	B

5.1.3 Esercizi di abbinamento

Esempio 1

Los fragmentos presentes hablan de algunas características del mestizaje y de la inmigración en España de hoy. Para cada uno de los ocho fragmentos busca el título correspondiente. Escribe las soluciones en el cuadro.

¿Qué nos aportará el mestizaje y la integración de los inmigrantes?

Aunque el 42% de los españoles limitaría la entrada en nuestro país a las personas de zonas menos desarrolladas, a juicio de los expertos la mezcla racial podría tener importantes beneficios para la sociedad.

(1) En unos siete años la población activa española dejará de crecer, según datos del Instituto de Prospectiva Tecnológica de Sevilla (IPTS). Como consecuencia, los trabajadores deberán soportar una gran carga fiscal y la edad de jubilación se retrasará. Sin embargo, la incorporación de los extranjeros al mundo laboral podría frenar este proceso: en la actualidad, 200.000 inmigrantes de los algo más de 300.000 procedentes de países no desarrollados están dados de alta en la Seguridad Social, es decir, pagan sus impuestos.

(2) Según datos de la Oficina Estadística de las Comunidades Europeas, de no permitir la entrada de los inmigrantes, en el año 2014 comenzará a envejecer nuestra población. Esto podría evitarse con la descendencia de los extranjeros.

(3) La aceptación de diferentes razas y la educación en un marco de interculturalidad "no sólo aumenta el conocimiento del mundo, sino que hace que las personas tengan una visión más amplia de su entorno".

(4) Muchos de nuestros inmigrantes están empleados en los trabajos que los españoles rechazan. Por ejemplo, la tasa de paro en la zona hortofrutícola de Almería –donde hay una gran concentración de inmigrantes africanos– es de un 3%. A esto, hay que añadir la gran representación que tienen en el sector doméstico, donde suponen casi el 22% del total. Pero además también ocupan trabajos cualificados.

(5) Si la población inmigrante se regularizase, la economía también se beneficiaría ya que, a mayor nivel adquisitivo de los extranjeros, mayor posibilidad de compra tendrían.

(6) Numerosos centros de investigación están trabajando para tratar de encontrar qué dificultades de origen genético podrían llegar a desaparecer con el cruce de razas. Por ejemplo, la Sociedad Internacional de Hipertensión ha descubierto que los habitantes de Estados Unidos de raza negra sufren mayor hipertensión arterial que los blancos. Es posible que a medida que ambos se mezclen, esta enfermedad se reduzca con el paso de las generaciones.

(7) Los diferentes estilos de vida, así como su cultura, es lo que más les cuesta entender a los españoles. Alrededor del 20% de los encuestados aseguró tener dificultades para superar esta barrera cultural, con independencia del país de procedencia de los inmigrantes, y tan sólo en el caso de los europeos del Este la cifra no llegaba al 15%.

(8) "Muchos de nuestros inmigrantes sólo quieren estar aquí unos años, ganar dinero y volver a su país de origen con sus familias, al igual que lo hicimos los españoles décadas atrás", asegura el sociólogo Juan Díez Nicolás.

(A) SE CUBRIRÁN PUESTOS DE TRABAJO

(B) DESAPARICIÓN DE ENFERMEDADES

(C) AUMENTARÁN EL CONSUMO Y EL COMERCIO

(D) NACERÁN MÁS NIÑOS

(E) ENRIQUECIMIENTO CULTURAL

(F) SE GARANTIZARÁN LAS PENSIONES

(G) CARÁCTER TRANSITORIO DE LA INMIGRACIÓN

(H) LAS COSTUMBRES

(Adaptado de Quo)

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.

(8 puntos)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
F	D	E	A	C	B	H	G

Esempio 2

Lee atentamente el texto sobre el esquiador de snowboard Craig Kelly y decide en qué párrafo de A a H se encuentra la información expresada con frases de 1 a 9. Más frases pueden referirse a un solo párrafo. Escribe la respuesta en la línea al lado de la frase.

CRAIG KELLY

El primer profesional del "snowboard"

A

Era considerado por los grandes del deporte como "el mejor *snowboarder* de todos los tiempos". Después de haber ganado cuatro títulos mundiales y ser reconocido por todos como el primer profesional que ha dado este joven deporte, Craig Kelly falleció el pasado lunes bajo una avalancha* mientras esquiaba en las montañas Rocosas canadienses.

C

A principios de los años 80, cuando el *snowboard* comenzaba a despuntar como deporte, Kelly formó junto a un grupo de amigos el grupo Mount Baker Hard Core, pionero no sólo por las técnicas utilizadas sino también por los arriesgados descensos que sus miembros emprendían.

E

En los siguientes años, el esquiador estadounidense logró alzarse con cuatro campeonatos mundiales y tres de EEUU de la categoría de *freeride*, especialidad en la que la pista es la montaña, éxitos que le llevaron a ser el primer corredor profesional de snowboard que contaba con patrocinadores fijos. Con ellos ha continuado trabajando hasta su muerte.

G

Durante su etapa deportiva, Kelly protagonizó varios hitos en la historia de este joven deporte, como el primer anuncio televisivo en el que se utilizaban corredores de *snowboard* como reclamo, y para el que el esquiador no tuvo reparos en tirarse, con su tabla como paracaídas, desde una avioneta a la nieve.

B

El era el guía de un grupo de unos 20 esquiadores canadienses y estadounidenses que esquiaban en nieves vírgenes del glaciar de Revelstoke, en el departamento de la Columbia Británica. A pesar de sus extensos conocimientos sobre las avalanchas – una de sus obsesiones de los últimos años era la prevención y rescate en los aludes* –, no pudo evitar que una pala de nieve de unos 3.000 metros cuadrados se desprendiera y acabara con su vida y la de otros seis esquiadores.

D

Entre los retos alcanzados figuran el titánico descenso – tras una tormenta de nieve de 20 días – de las montañas Juneau en Alaska, cuyas imágenes fueron utilizadas para la película *Extreme*, de Imax.

F

De hecho, uno de los episodios más oscuros de su carrera deportiva llegó cuando, en 1988, los dos principales fabricantes de tablas deslizantes se pelearon por sus servicios publicitarios. Sims le llevó a juicio para que no utilizara de forma visible la marca de su poderoso competidor Burton en la tabla. Hasta que se resolvió la disputa, Kelly participó en diversas pruebas con una tabla de esquí totalmente negra y seis meses después renovó de nuevo su contrato con Burton.

H

En los últimos años, el esquiador trabajaba como guía de esquí extremo y fuera de pista, y centró su formación en la prevención de los aludes, para lo que realizó varios cursos de especialización en Japón. Además, el esquiador mantuvo su contrato con la casa Burton como probador y diseñador.

(Adaptado de *El Mundo*)

* la avalancha, el alud = valanga

0.	Craig era el especialista en prevención de los aludes.	H
1.	Craig ganó el campeonato en Estados Unidos.	
2.	Craig saltó de un avión.	
3.	Craig tuvo que ir al juzgado.	
4.	A pesar de sus conocimientos no pudo prevenir el accidente.	
5.	Craig y sus amigos inventaron diferentes estilos de snowboard.	
6.	Uno de sus descensos se rodó para la película.	
7.	Craig diseñaba tablas.	
8.	La empresa Burton prolongó el contrato con Craig.	
9.	Craig utilizó durante una temporada una tabla sin las inscripciones publicitarias.	

(9 puntos)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
E	G	F	B	C	D	H	F	F

Esempio 3

Lee atentamente los resúmenes de varias películas. Luego empareja los resúmenes (de 1 a 7) con la información sintetizada (de A a G). Escribe las respuestas (las letras de A a G) en la tabla.

PELÍCULAS DEL MUNDO HISPANO

1. José Nieto, antiguo agente del Servicio Secreto, es uno de los mejores guardaespaldas profesionales en el mundo. Un día lo contratan para proteger a María Luisa, una estrella del cine y cantante. Pero con ella tiene muchos problemas porque es aventurera e imprudente.

Mayores de 13 años.

ALHPAVILEE 1.



2. Cuenta de una historia de un artista (José Antonio López) que trata de dibujar un árbol durante la época de la maduración de sus frutos. Hace tiempo lo plantó en el jardín de la casa que ahora le sirve de estudio.

Todos los miércoles.

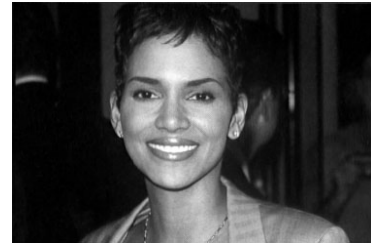
MULTICINES PICASSO.

3. El príncipe Ferdinando se convierte en rana por su tía maligna Merche. Con su nueva forma de vivir y con la ayuda de algunos poderes especiales que ha heredado de su padre, pasa a convertirse en agente secreto del Servicio Secreto español.

MINICINES IDEAL.



4. En las últimas elecciones españolas se ha presentado un candidato para el Senado, un cantante. Bate todos los récords y causa sensación en su gira electoral. Pero un periodista encuentra pruebas que relacionan al candidato con un escándalo financiero, de drogas y de prostitución, ocurrido en su pasado. Mayores de 15 años.
CINES ALCALÁ.



5. Una historia de amor y lucha interior en los Andes, basada en la novela de José Lezama Lima. Mario, un médico, viaja a Perú para superar su crisis existencial. Es asaltado y conducido a un hospital donde la doctora Juana le abre los ojos a la realidad de un país lleno de penalidades y luchas. Estos problemas hacen muy dura la supervivencia y la existencia en esta zona. Mario supera su crisis y opta por ejercer de médico y ayudar a estas pobres gentes andinas.
RENOIR PLAZA DE ESPAÑA.



6. Uno de los grandes best sellers de la literatura latinoamericana. Cuenta de una guerra para la Amazonia entre los peruanos y ecuatorianos en una frontera que originalmente pertenecía a los indios quechua que nunca se preguntaban si estaban en Perú o Ecuador. Mayores de 14 años.
RENOIR CUATRO CAMINOS.

(Adaptado de El País, Guía del ocio)

7. Un joven de origen mexicano, inmigrante, se va a convertir en el líder de la terrible mafia mexicana, llamada »La Tostada«, en la ciudad de Los Ángeles.
CINE LUMIERE.

- A** La película está basada en un libro muy leído en América Latina.
- B** El ex espía se encarga de proteger a una artista.
- C** Un hombre trabaja para una organización poco honrada.
- D** Un pintor intenta inspirarse en su jardín.
- E** El protagonista llega a ser espía.
- F** Un hombre encuentra sentido de su vida entre gente desfavorecida.
- G** Se descubre que un cantante está implicado en asuntos sucios.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.

(7 puntos)

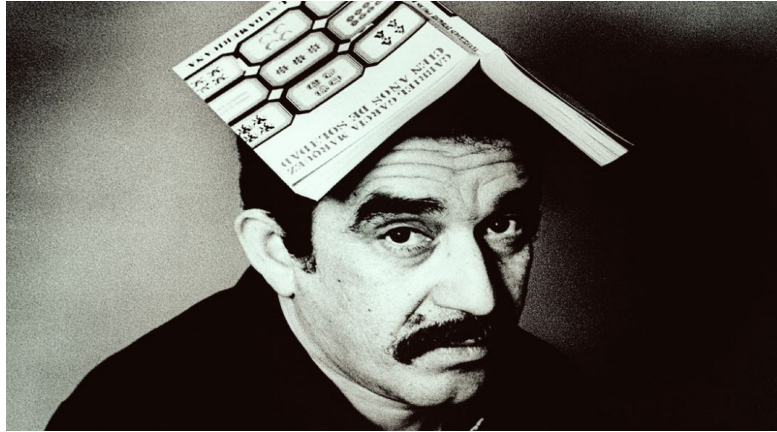
Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
B	D	E	G	F	A	C

Esempio 4

Lee atentamente la entrevista con el escritor Gabriel García Márquez y relaciona cada pregunta (de 1 a 6) con la respuesta correspondiente (de A a G). Hay UNA respuesta de más. Escribe las soluciones en la tabla.

Entrevista a Gabriel García Márquez



Preguntas

0.	¿Pensaste en dejarlo todo después de la publicación de «Cien años de soledad»?
1.	¿La fama ha hecho cambiar tu aspecto físico en las últimas décadas?
2.	¿Al escribir la novela pensaste que estabas haciendo la historia de todo el continente latinoamericano?
3.	¿Cómo organizabas el proceso de escritura de «Cien años de soledad»?
4.	¿El hecho de ser novelista te compromete más con la realidad?
5.	¿Qué es lo importante para ti en la vida?
6.	¿Te arrepientes de haber destruido el esbozo* de «Cien años de soledad»?

* el esbozo = *le bozze*

Respuestas

A	La entrevista sería mejor si el periodista condensara sus notas. Entonces tomaría todo lo esencial y no taca, taca, taca, mecánicamente. A mí me molesta la grabadora, me distrae y me pierdo en mis pensamientos.
B	Sí, a peor. Perdí los mejores años de mi vida, ¿sabes lo que es eso?, escribiendo como imbécil, habiendo tantas cosas mejores que hacer. Y bueno, el éxito y la dejadez del cuerpo pasaron factura.
C	Bueno, tuve unos cuadernitos de colegio que uso, como éste que tú traes, de hojas que se arrancan. El libro llevaba gran velocidad y no lo podía dejar escapar, entonces en ése cuadernito escolar consultaba en qué punto del relato iba, ¿entiendes?
D	Ahora me dicen críticos y amigos que no debí de hacerlo, porque hubieran tenido un gran interés para los estudiosos, pero yo no quise que alguien viera la costura del libro, su cocina, los desperdicios, las cáscaras de huevo, las peladuras de papa... Era como ver intimidades que no se deben conocer.
E	Yo nunca fui consciente de ello, nunca soy consciente de nada que sea importante. Mientras escribía «Cien años de soledad» solo pensaba en mis protagonistas.
F	Mis amigos, yo resuelvo mi vida en el momento en que me vinculo a un grupo de amigos. Creo que mi mayor triunfo es no haber perdido jamás a uno solo de los que he tenido siempre, los de antes del éxito de «Cien años de soledad».
G	Creo que el reconocimiento es un capital político que tengo que manejar lo más cuidadosamente posible en favor de la revolución en América Latina; quiero aprovechar el renombre para hacer algo políticamente importante; no en el sentido de que vaya a tener una militancia activa, pero sí en el de ejercer influencia política desde mi posición de escritor.
H	Al principio quedé agotado pensando que ya no tenía nada más que decir. Pero no duró mucho.

(Adaptado de <http://www.jornada.unam.mx/2017/06/04/opinion/a03a1cul>, 26/8/2017)

0.	1.	2.	3.	4.	5.	6.
H						

(6 puntos)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.
B	E	C	G	F	D

Esempio 5

Lee atentamente la entrevista con el diseñador gallego Roberto Verino y relaciona cada pregunta (de 1 a 7) con la respuesta correspondiente (de A a H). Hay UNA respuesta de más. Escribe las soluciones en la tabla.

Roberto Verino



(Foto: <http://www.libertaddigital.com/chic/vida-estilo/2013-09-14/roberto-verino-solo-nos-juntamos-para-dividir-cuando-lo-importante-seria-unir-1276499383/>, 21/11/2017)

Preguntas

0.	Este viernes presenta la colección para la primavera-verano 2015. ¿En qué se ha inspirado?
1.	¿Qué colores predominan en su nueva colección?
2.	¿Qué siente al terminar el desfile?
3.	Estamos a punto de estrenar el otoño y el invierno. ¿Qué <i>look</i> recomendaría de su colección para esta temporada?
4.	¿Cómo le ha afectado a usted el tema de la crisis y la reciente mejoría de la situación económica?
5.	¿La moda española está en uno de los momentos de mayor consolidación?
6.	Y nuestros políticos y políticas, ¿visten bien?
7.	Si miramos hacia el futuro, ¿hay algún área en la que le gustaría lanzarse?

Respuestas

A	El cariño de la gente. Voy hasta el final de la pasarela para saludar y espero que si aplauden sea porque les ha gustado tanto como a mí me gustaría que les gustara.
B	En mi caso concreto, nuestra realidad actual nos dice que estamos teniendo una respuesta que hacía años que no teníamos, lo que evidencia que hay una recuperación del mercado y un reconocimiento a nuestras prendas con la mejor relación calidad-precio que existe en el mercado.
C	Por un lado, están los tonos del desierto y, por otro, los rojos, los fucsias y los azules. Para fiestas más sofisticadas y para el disfrute nocturno, el negro es el total protagonista.
D	Con todo el respeto del mundo y sin que nadie se ofenda por ello, creo que podría ser bastante mejorable. No solo son representantes del pueblo sino que también deberían ofrecer una imagen pública cuidada y con estilo.
E	Estoy aprendiendo continuamente y me falta mucho. El esfuerzo de cada día es imprescindible para ir avanzando y para ir logrando la excelencia.
F	La reina es un fantástico ejemplo y se ha vuelto imprescindible para la visualización al exterior de la moda española.
G	Sin duda. Yo siempre he sido defensor de nuestros valores y nunca he dejado de creer en nosotros.
H	Es muy difícil definir uno solo. Tenemos una colección super equilibrada, y podemos decir con seguridad que es la primera vez desde hace años que obtenemos una respuesta fantástica por parte del consumidor.
I	Nos basamos en un mundo muy racial y exótico como Kenia, donde el sincretismo entre la modernidad y la cultura ancestral está a flor de piel. Lo étnico de nuestra propuesta desea sacar la esencia de lo femenino.

(Adaptado de *Gente en Madrid*, 12/9/2014)

0.
I

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.

(7 puntos)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
C	A	H	B	G	D	E

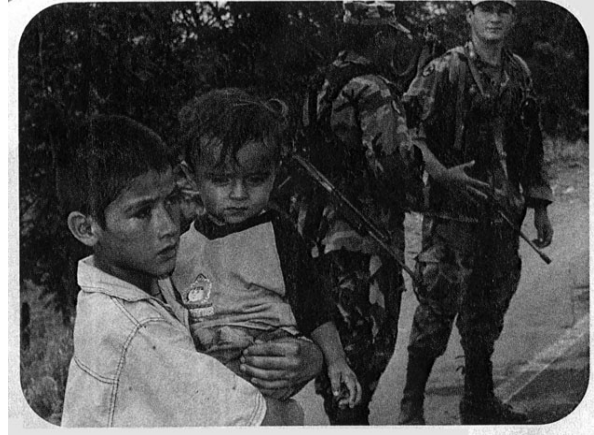
5.1.4 Ejercicio di completamento

Lee atentamente el texto sobre los desplazados de Colombia. En el texto faltan algunas frases para que esté completo. Tienes que completar el texto con la frase adecuada (de A a F) como lo presenta el ejemplo.

Menos afortunados

*Educación en Colombia
Después del conflicto, la esperanza*

Cuando los niños se ven obligados a abandonarlo todo debido a la guerra o por la violencia, todo su mundo se viene abajo. 0 Más de 2 millones de personas se ven obligadas a abandonar sus casas debido a la guerra civil en Colombia. 1 Otras familias huyen para prevenir que las guerrillas o los paramilitares recluten a sus hijos.



Sin embargo, quien lleva la peor parte son los jóvenes, ya que el 60% de estos *desplazados* son niños menores de 18 años y algunos se encuentran con enormes dificultades para volver a estudiar; debido a la escasa infraestructura y colaboración de las escuelas locales para aceptar más estudiantes. 2

La organización *Salvad a los niños* apoya varios proyectos como la escuela de *La Reliquia*, en Villavicencio (Colombia) y la escuela *Benposta*. 3 En La Reliquia hay voluntarios, en su mayoría adolescentes, que enseñan de forma gratuita arte, música y deportes. 4 Desafortunadamente éstos no son los únicos problemas, pues el ayuntamiento local no apoya a la Reliquia por estar construida en terreno sin autorización legal y las autoridades han intentado evacuar a las 400 familias que viven en la zona.

Un lugar en el que sí se escucha a los niños es el otro proyecto de *Salvad a los niños*. La escuela Benposta alberga a unos 400 niños refugiados. 5 "Es muy diferente a mi anterior escuela. Los maestros no castigan, aconsejan. Se tiene que trabajar en equipo a respetar a los demás", dice Frank Rodríguez estudiante de 14 años. "Benposta me ha ayudado a mantener la esperanza. Te enseñan a tener responsabilidad y a ser alguien en el futuro" continúa Frank. 6 "Benposta es una fábrica de sueños, aquí estamos a cargo de nuestras propias vidas", agrega Pedro García estudiante de 18 años.

Las frases que faltan:

- A Esta escuela carece de libros, juguetes y sólo tiene algunos bancos destartalados.
- B Algunas familias se ven forzadas a dejarlo todo por los rebeldes o por los militares, para limpiar la zona.
- C Se trata de dos escuelas para niños desplazados por la guerra civil, en la que se les ayuda a recobrar el sentido de la normalidad después de la tragedia.
- D Pese a todos los problemas y a las desgracias personales que han vivido estos *desplazados*, a través de estos proyectos educativos todos mantienen la esperanza y una visión optimista del futuro.
- E Esta escuela es muy diferente a las otras y la vida allí es administrada por un consejo estudiantil y dos "alcaldes" elegidos por votación.
- F Cuando son aceptados, estos niños son ignorados y rechazados.
- ✎ Sin embargo, en Villavicencio (Colombia), existe un proyecto para niños desplazados que les ofrece lo que necesitan: una educación adecuada.

(Adaptado de *Hoy Día*)

0.	1.	2.	3.	4.	5.	6.
G						

(6 puntos)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.
B	F	C	A	E	D

5.1.5 Esercizi con domande a risposta breve

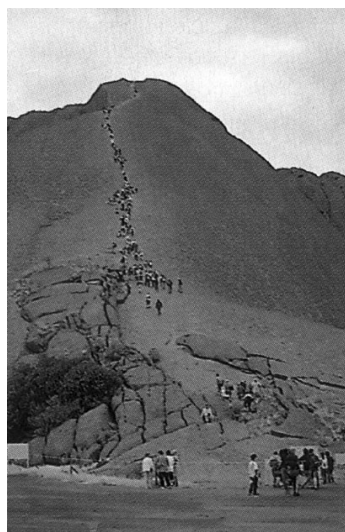
Esempio 1

Lee atentamente el texto sobre la montaña Uluru en Australia y responde brevemente a las preguntas.

EL ROJO CORAZÓN DE AUSTRALIA

Nadie sabe a ciencia cierta de qué color es el Uluru, la imensa roca sagrada que los Anangu custodian desde hace 22.000 años y que los Australianos han dado en llamar Ayer's Rock. El Uluru se enciende al amanecer con un rojo incandescente que dura apenas unos segundos. A partir de ese momento, las luces cambiantes del día van variando su color hasta que la puesta de sol lo viste de un misterioso violeta.

A los aborígenes no les gusta que los turistas lo profanen y piden encarecidamente a todos que respeten su ley y no asciendan a la roca, pero cada mañana una larga hilera de figuras humanas culebrea por las



consumidas faldas hasta sentarse en la magnífica atalaya de su cima. A su alrededor pueden contemplar miles de kilómetros de desierto barridos por el mismo viento que redujo a polvo la mayor cadena montañosa de la Tierra. Es el desierto rojo que ocupa la parte central de Australia. En esa inmensa llanura de dunas y arbustos secos destacan, como mínimas reminiscencias de su grandioso pasado geológico, los Olgas y el King's Canyon.

El Uluru es otra cosa, una imponente mole de arena compactada por la presión que surgió como un diente desde el interior de la tierra.

Con un perímetro de dos kilómetros y una altura que no llega a los doscientos metros, los geólogos sostienen que hunde su raíz varios kilómetros bajo la superficie. Pero para los Anangu, el Uluru es cosa de los espíritus, un lugar mágico y sagrado que ha presidido su vida desde sus orígenes. Un difícil tratado permite a los turistas acceder con restricciones.

Cualquiera que pueda llegar hasta allí se sentirá privilegiado. Hay un aeropuerto y un complejo hotelero, Salís in the Desert, en las proximidades, perfectamente camuflados en el peculiar conjunto de montañas en el desierto. Los momentos mágicos son el amanecer (imprescindible presenciar la salida del sol sobre el Uluru) y la puesta de sol. El hotel organiza una cena al aire libre sobre un promontorio

cercano que permite disfrutar intensamente de la puesta de sol más cautivadora del planeta. Son instantes que quedarán grabados para siempre en el disco duro de la memoria.

Asentamientos

El caso es que ningún hombre blanco había puesto el pie sobre ese inmenso territorio reseco y hostil hasta que la Compañía Telegráfica de Australia decidió tender un línea que atravesara de norte a sur el continente. La primera exploración data de mediados del siglo XIX, pero prácticamente hasta principios del XX no había ningún asentamiento en la zona. Alice Springs fue el primero. Allí había unas milagrosas pozas de agua sobre el terreno de un río seco.

(Adaptado de *Tiempo de Hoy*)

1. ¿De qué color es el Uluru al anochecer?

2. ¿Qué exigen los aborígenes de los turistas?

3. ¿Qué ayudó a formar el desierto rojo?

4. ¿De qué está hecho el Uluru?

5. ¿Por qué los aborígenes no dejan subir Uluru a los turistas sin limitaciones?

6. ¿El diseño del complejo hotelero se adapta bien al paisaje?

7. ¿Qué ofrece el hotel?

8. ¿Cuándo se fundó la primera población del hombre blanco en el desierto rojo?

9. ¿Qué facilitó la fundación de Alice Springs en el desierto?

(9 puntos)

Soluzioni

1. Violeta.
2. Que respeten su ley./Que no suban la montaña./Que no lo profanen./Respeto.
3. El viento.
4. (Mole de) arena (compactada).
5. Es un lugar mágico y sagrado./Una cosa de espíritus.
6. Sí.
7. La cena al aire libre viendo la puesta del sol./La vista de la puesta del sol./La vista del Uluru.
8. Principios del siglo XX.
9. (Pozas de) agua.

Esempio 2

Lee atentamente el texto sobre los indígenas argentinos qom, y responde brevemente a las preguntas.

Los qom argentinos están hartos

Los qom, segunda etnia aborigen argentina tras los mapuches, persisten en la lucha por su reconocimiento



Los qom constituyen el segundo colectivo indígena de Argentina, son 126.000, la mitad que los mapuches. Son parte de los 955.000 aborígenes argentinos, que a su vez representan el 2,4% de la población de este país en el que más de la mitad es descendiente de ellos. Pero muchos se sienten europeos y hasta hace poco desconocían que aún persistiesen esas etnias después de la conquista española y las masacres posteriores a la independencia (1810). Y allí estaban los qom, hartos de sumar reclamaciones: viviendas dignas, empleo, la falta de agua potable, etc.

"El impacto occidental de más de 500 años ha destruido nuestra cultura, nuestro territorio, ha habido un genocidio sistemático y la imposición de la religión", recuerda el qom Charole después de un debate público sobre la reforma de una ley a favor del aborigen en Castelli. Es una pequeña ciudad que limita con "El Impenetrable", un bosque nativo donde los qom han vivido durante toda su vida, y que desgraciadamente está sufriendo una lenta deforestación por parte de quienes plantan soja transgénica, crían ganado o comercian madera, hecho que afecta a esta etnia decisivamente. Ante las posibles consecuencias del desastre ecológico, Charole fue uno de los impulsores de una medida de emergencia que dictó en 2007 la Corte Suprema de Argentina ordenándole a los Gobiernos federal y provincial el suministro de agua potable, alimentos y medios de transporte hasta los centros sanitarios a los qom. "El Estado nacional atacó la emergencia", reconoce el peronista Charole, "pero aún no es bastante: todavía hay abandono escolar, falta de acceso a la universidad, emergencia alimentaria y es necesario fortalecer la red sanitaria", alega Charole.

No muy lejos de allí, vive con su familia en una casa de ladrillos Diego Castro, uno de los cinco qom que se han graduado de médicos en Cuba, becados por ese país. Acabó la carrera en 2013 y pronto será destinado a El Espinillo, un pueblo de El Impenetrable. En su centro sanitario no hay más que tres camas, pero ningún equipo de radiografías o laboratorio de análisis clínico. Eso sí: trabajan cinco auxiliares de enfermería y diez nuevos agentes sanitarios, todos qom, esenciales para traducir problemas de salud a una población que no suele aprender español hasta que ingresa en Primaria. De piel y delantal blancos, Faure atiende muchos casos de chagas, tuberculosis, sífilis y diarrea. "Hay diarreas porque al no tener agua corriente, juntan agua de lluvia en cualquier recipiente. No hay tratamiento de la basura. Hay poca desnutrición, pero sí malnutrición, comen muchos fideos, pan y grasas. En los últimos años han introducido planes de vivienda y eso es bueno porque tienen baño y se evitan las chinches* que anidan en las grietas de las casas de adobe", informa Faure.

En 2006 el Congreso argentino aprobó una ley de protección de bosques nativos. "Antes había mucha tala de árboles y ahora es más o menos igual", advierten fuentes policiales. "Los madereros engañan a los qom: les dan 10.000 pesos (884 euros) para pedirles autorización para talar en sus tierras y después venden la madera por 80.000 pesos (7.079 euros). Los qom lo aceptan por sus necesidades económicas", añaden los policías.

En algunos aspectos, los qom siguen mal o incluso han retrocedido, pero también en los últimos 30 años, el periodo más extenso de democracia ininterrumpida en Argentina, ha habido "avances, como el reconocimiento de los derechos indígenas por parte de la sociedad y la capacitación de los jóvenes", señala el qom David Zacarías, director de la segunda escuela pública de Chaco bajo gestión indígena. Zacarías viene luchando por los pueblos originarios de Argentina desde un histórico congreso que organizaron en 1992, el año del quinto centenario de la conquista española. Aquel encuentro los impulsó para que en la Constitución de 1994 se los reconocieran como pueblos preexistentes al Estado argentino, con sus consiguientes derechos a la tierra, entre otros. Claro que no siempre se respeta la Carta Magna.

Por lo que respecta a la educación entre los qom, se pueden advertir grandes cambios con respecto al pasado. "Nosotros no entendíamos a nuestros maestros", recuerda Diego Mauricio, uno de los maestros qom del colegio de Sáenz Peña. "Hoy los chicos entienden más el castellano, pero nosotros además entendemos sus gestos, miradas, los tabúes por lo que faltan", añade Mauricio. Por ejemplo, por una creencia antigua, los hijos suelen quedarse en casa cuando sus madres menstrúan. Pero todavía quedan desafíos pendientes para la educación en qom, como la escasa cantidad de libros en esa lengua, según se queja Gabriela, la bibliotecaria de la escuela.

Con el mismo esfuerzo los qom consiguieron en Pampa del Indio edificar un complejo educativo bilingüe propio que imparte contenidos desde su cosmovisión y en el que 500 alumnos estudian desde la secundaria hasta carreras terciarias. Unos 90 además tienen allí albergue. El complejo educativo bilingüe fue inaugurado en 2012. En 1994, solo cinco qom habían terminado la secundaria en Pampa del Indio. Ahora son más de 500.

(Adaptado de *El País*, 19/5/2014)

* la chinche: *cimice* (*insetto parassita*)

0. ¿Cuál es la segunda etnia aborígen en Argentina?

Los qom.

1. ¿Cuántos habitantes indígenas originarios hay en Argentina?

2. ¿Por qué está disminuyendo el número de árboles en el bosque de los qom?

3. Enumera dos problemas en los que las ayudas del Estado son insuficientes.

4. ¿Por qué es importante tener trabajadores sanitarios también de la etnia qom?

(2)

5. Enumera dos de las causas por las que los qom sufren muchas enfermedades.

6. ¿Por qué los qom siguen permitiendo la tala de árboles en las bosques protegidos?

(2)

7. ¿En qué ha mejorado la situación de los qom en la actualidad?

8. ¿Qué se consiguió en el congreso de 1992 por la lucha de los aborígenes?

9. ¿Qué se ha conseguido en las escuelas al tener maestros indígenas?

10. ¿Qué beneficios han conseguido los qom con las escuelas bilingües?

(12 puntos)

Soluzioni

1. 955.000.

2. Por el cultivo de la soja transgénica./Por la cría de ganado./Por el comercio de madera.

3. Todavía hay abandono escolar./Por la falta de acceso a la universidad./Existe una emergencia alimentaria./Hay que fortalecer la red sanitaria.

(Il candidato deve riportare due risposte tra quelle indicate. Ogni risposta corretta vale 1 punto, per un totale di 2 punti.)

4. Para poder entender en su lengua sus problemas de salud./Porque los qom no siempre hablan español.

5. No tienen agua corriente./No hay tratamiento de la basura./Comen mal.

(Il candidato deve riportare due risposte tra quelle indicate. Ogni risposta corretta vale 1 punto, per un totale di 2 punti.)

6. Por necesidades económicas.

7. Reconocimiento de los derechos de los indígenas./Capacitación de los jóvenes.

8. Que la Constitución de 1994 reconociera los derechos de los pueblos pre-existentes.

9. Comprender mejor a los alumnos de origen indígena.

10. Aprender su propia cosmovisión./Un espacio donde terminar la secundaria./Han terminado la secundaria más de 500 alumnos qom.

5.2 Conoscenza e uso della lingua

Di seguito sono presentati alcuni esempi degli esercizi utilizzati per verificare la conoscenza e l'uso della lingua a livello di base e a livello superiore. I due livelli d'esame si differenziano tra loro per i tipi di testi, esercizi o quesiti proposti ai candidati. Il numero e la tipologia degli esercizi e dei quesiti possono variare nel corso del tempo. In tutti gli esercizi, la conoscenza degli elementi linguistici è verificata in riferimento al contesto.

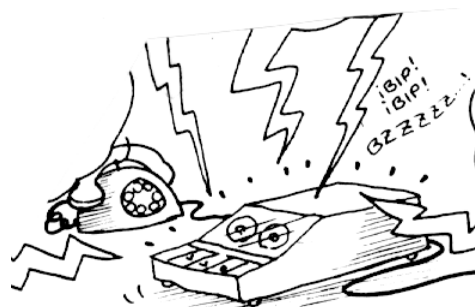
Istruzioni per la valutazione

Ove non diversamente indicato, per ciascuna risposta è prevista l'assegnazione di un punto.

5.2.1 Esercizio a scelta binaria

En el contestador automático has encontrado estos dos mensajes donde faltan los verbos SER o ESTAR. Tienes que elegir entre SER o ESTAR y encerrar la respuesta correcta en un círculo.

CONTESTADOR AUTOMÁTICO



Soy Manolo. Sabes que odio los contestadores. Pero bueno **son/están (1)** las cuatro y media del sábado. Acabo de levantarme de la siesta y me he acordado de que tenía que decirte que esta mañana ha llamado una mujer preguntando por ti. **Es/Está (2)** enfadada y no he querido darle tu número de teléfono. Ven a mi casa para decirme qué hago si llama otra vez. Yo creo que **seré/estaré (3)** aquí, en casa. Adiós.

Soy Inma. Hace siglos que no te veo. Supongo que **serás/estarás (4)** de viaje. Bueno, **es/está (5)** para recordarte que hacemos una fiesta por el cumpleaños de Fermín. ¿**Eres/Estás (6)** de acuerdo? Como **eres/estás (7)** una despistada, a ver si esta vez apareces... Bueno..., nos vemos.

(Adaptado de Abanico)

(7 puntos)

Soluzioni

1. son
2. Está
3. estaré
4. estarás
5. es
6. Estás
7. eres

5.2.2 Esercizi a scelta multipla

Esempio 1

Este diálogo es un fragmento de una obra de teatro. Está situado en el año 1936 en España. El hijo quiere convencer a su padre que le compre una bicicleta. Lee el diálogo y complétalo eligiendo para cada uno de los huecos una de las cuatro opciones. Encierra en un círculo la letra que corresponde a la respuesta adecuada.

LAS BICICLETAS SON PARA EL VERANO

Hijo: Oye, papá...

Padre: ¿Qué?

Hijo: Lo de la bicicleta.

Padre: ¿Qué pasa con la bicicleta?

Hijo: Que a mí... lo de la bicicleta ... 1 parece injusto. Yo la bicicleta 2 quiero para el verano.

Padre: Pues el año que 3 también tiene verano.

Hijo: Sí, ya... Tú siempre tienes una respuesta. Pero 4 todos los chicos de mi panda tienen bicicleta, yo no puedo ir con mi panda*.

Padre: Yo no sé cuál será tu panda, pero los padres de las pandas que veo yo en esta calle no creo que 5 mucho dinero para bicicletas.

Hijo: No son 6 caras. Y con los plazos**...

Padre: ¿Qué hablas tú de plazos?

Hijo: Claro. Como tienes empleo fijo, te la dan a plazos. Además tú me dijiste que no 7 por el dinero. Es porque me han suspendido en Física.

Padre: 8 luego. Eso ya estaba hablado. Cuando 9, tienes bicicleta. Es el acuerdo a que llegamos, ¿no?

Hijo: Sí, pero yo no me había 10 cuenta de lo del verano. Las bicicletas son para el verano.

(Adaptado de Fernando Fernán-Gómez: *Las bicicletas son para el verano*)



* la panda = gruppo di amici, banda

** los plazos = rate di pagamento

Cerchiate la risposta corretta.

- | | | | |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. A se
B te
C –
D me | 4. A como
B porque
C que
D cuando | 7. A era
B eras
C sea
D será | 10. A pagado
B dado
C enterado
D visto |
| 2. A la
B lo
C me
D – | 5. A tienen
B tengan
C tiene
D tenga | 8. A De
B En
C Por
D Desde | |
| 3. A va
B sucede
C viene
D aparece | 6. A mucho
B tanto
C tan
D muchas | 9. A suspendes
B suspendas
C apruebes
D apruebas | |

(10 puntos)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
D	A	C	A	B	C	A	D	C	B

Esempio 2

Lee atentamente el texto sobre Dublín y elige la palabra más adecuada para cada espacio en blanco, según el contexto. Encierra en un círculo la respuesta correcta. Cuidado, a veces podrían figurar más palabras, tienes que elegir la más adecuada para el contexto dado.

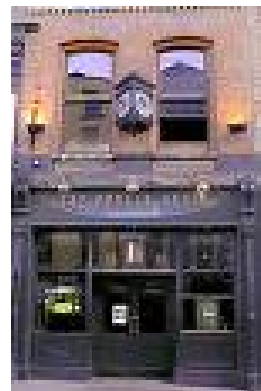
DUBLÍN

Dublín está orgulloso de su vida 0 que se manifiesta a través de música en directo a diario, salas de teatro, cines y un animado barrio en el centro de la ciudad, Temple Bar, donde se concentra toda esta actividad cultural. Los pubs sirven de punto de 1 entre las antiguas tradiciones y las nuevas tendencias en esta ciudad de artistas.

DUBLÍN 2 moda. Los pubs, que nunca faltaron, están ahora más llenos. Son un centro de creación musical muy importante en Irlanda. La música 3 en estos pubs el lugar ideal para crear y popularizar canciones que en algunos casos se han llegado a escuchar en todo el mundo. Pasar una noche en uno de estos locales es una experiencia casi obligatoria si se visita la isla.

Los habitantes de Dublín 4 con sorpresa cómo el mestizaje racial y cultural se apodera de sus calles. Unas de las razones de esta mezcla son el bienestar económico y una corriente de estudiantes europeos 5 por el ambiente bohemio y juerguista de la ciudad de Joyce.

Para conocer esta pintoresca ciudad es recomendable, como lo hacen también los dublineses de todas las edades, usar la bicicleta que es un símbolo del ambiente provinciano que aún 6 y que se puede comprobar tan pronto como llega la primavera. Es entonces cuando Dublín alcanza su climax: la gente 7 la calle...



0. A deportiva
B cultural
C de campo
D desesperada

1. A referencia
B vista
C encuentro
D partida

2. A está de
B va por
C llega a
D se echa a

3. A ha encontrado
B ha buscado
C ha deseado
D ha equipado

4. A acaban
B luchan
C denuncian
D ven

5. A atraídos
B ignorados
C sometidos
D exagerados

6. A se evita
B se respira
C se gana
D se lleva

7. A se mantiene en
B se echa a
C se esconde en
D se retira de

(7 puntos)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
C	A	A	D	A	B	B

5.2.3 Esercizi di abbinamento

Esempio 1

Relaciona los problemas con la frase adecuada de consejo, hipótesis (probabilidad) o deseo. Hay más soluciones que problemas. Escribe las soluciones (letras) en las casillas al final del ejercicio.

ENFRENTAR PROBLEMAS



1. Alonso: "Yo gasto todo mi dinero en los bares."

Consejo



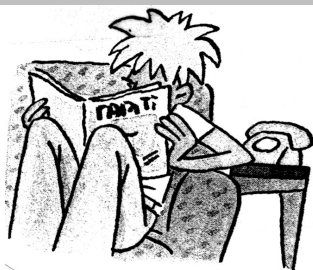
2. Ana: "Por fin me siento feliz."

Hipótesis



3. Marisa: "No sé qué hacer. Soy muy tímida e introvertida."

Consejo



4. Marta: "Llevo esperando una semana para que me llame mi novio."

Deseo



5. Mari Carmen: "Desde que he roto con mi novio me he cerrado en mi cuarto."

Hipótesis

- A Debería hablar con él.
- B Yo en su lugar, no saldría tanto y ahorraría el dinero.
- C Quizá no pueda vivir sin su novio.
- D Yo en su lugar, saldría más para conocer a nuevos amigos.
- E Es posible que haya estado muy enfermo.
- F Ojalá hoy lo encuentre en la fiesta y pueda hablar con él.
- G Probablemente habrá encontrado al amor de su vida.

1.	2.	3.	4.	5.

(5 puntos)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.
B	G	D	F	C

Esempio 2

A continuación encontrarás varios diálogos que expresan diferentes situaciones de comunicación. Encuentra su significado principal y busca en la lista de abajo las situaciones más apropiadas. Cuidado: hay más situaciones que descripciones. Al final rellena el recuadro.

DIÁLOGOS DE LA VIDA

Situaciones:

- A **Mamá:** ¿Me pasas el aceite?
Hija: Claro, claro... aquí lo tienes.
- B **Madre:** ¿Dónde estarán Ana y Arturo?
Padre: Seguramente llegarán sobre las 11 de la noche. Probablemente volverán muy cansados.
- C **Julián:** Me encantan las vacaciones de riesgo y con muchas aventuras. ¿Y a ti?
Pedro: A mí también. Por esto he elegido la Amazonia de Brasil para este año.
- D **George:** Oye, Miguel, hemos quedado con unos amigos españoles en un restaurante el sábado por la noche. ¿Qué harías tú en esta situación?
Miguel: Lo mejor es dividir la cuenta porque en España lo normal es pagar "a escote", es decir, se divide la cuenta en partes iguales. Y jamás se pide la cuenta por separado.
- E **María:** ¿Cuántos años tiene Pedro Almodóvar?
Concha: ¡Y yo qué sé!
- F **Jaime:** ¿Qué me recomiendas: ir en coche o coger el autobús para ir al aeropuerto?
Javier: Ni idea. Normalmente no vuelo y no tengo ninguna experiencia.
- G **Hija:** Mamá, ¿puedo quedarme en casa de Pablo hasta que termine la película?
Mamá: Bueno, hija, vale. Pero a las once tienes que estar en casa.
- H **Carmen:** ¿Vienes al cine el sábado?
Pili: No creo. Es que tengo que estudiar mucho para el examen del lunes.

Descripciones:

1. Dar consejos
2. Dar excusas
3. Pedir cosas
4. Pedir permiso
5. Formular hipótesis
6. Expresar acuerdo

1.	2.	3.	4.	5.	6.

(6 puntos)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.
D	H	A	G	B	C

5.2.4 Esercizi di completamento

Esempio 1

Lee atentamente el siguiente cuento y pon los infinitivos en el tiempo y el modo adecuados.

EL RATÓN DE LA CIUDAD Y EL DEL CAMPO

Un ratón de la ciudad (**0-invitar**) **invitó** a merendar a otro compañero que (**1-vivir**) en el campo.

Cuando estaban juntos en la bien provista despensa un palacio, el ratón de casa (**2-decir**)

 al campesino:

- Amigo mío, quiero que (**3-ser**) mi huésped. Come lo que gustes y sin cuidado, que los víveres son variados y abundantes.

Los ratones ya (**4-comenzar**) a saborear las mejores comidas, cuando de repente y con mucho ruido, el

cocinero (**5-abrir**) la despensa*. Los ratones, asustados, escaparon cada uno por su lado, y como el ratón de casa (**6-conocer**) todos los rincones (**7-ponerse**)

 enseguida a salvo, mientras el ratón del campo no acertó a encontrar escondite alguno.

Al marcharse el cocinero, (**8-salir**) de nuevo los invitados que

(**9-estar**) escondidos por toda la despensa, y el campesino, tomando la palabra, preguntó al ciudadano:

- ¿Es aquí frecuente el peligro? Y me (**10-gustar**) que me hablaras con la verdad.



- Sí, esto sucede muy a menudo, y por lo mismo no debes tener cuidado. Si nosotros **(11-tener)** _____ miedo, no podríamos vivir en la ciudad.

- ¡Ala! ¡Conque esto sucede todos los días! Es cierto que vives en la riqueza, querido ratón de la ciudad, pero con todo, **(12-preferir)** _____ mi pobreza del campo al temor en que tú habitas.

Bien está Pedro en Roma, aunque no coma.

* la dispensa = luogo della casa in cui sono custoditi gli alimenti, dispensa

(Adaptado de <http://www.terra.es/personal/kokopaco/ciudad.html>)

(12 puntos)

Soluzioni

1. vivía
2. dijo
3. seas
4. habían comenzado/comenzaron/comenzaban
5. abrió
6. conocía
7. se puso
8. salieron
9. estaban/habían estado
10. gustaría
11. tuviéramos
12. prefiero

Esempio 2

Lee el diálogo entre dos compañeros de instituto y pon los verbos en la forma adecuada.

Rok y Matej

Rok: ¡¡Qué bien **estar** _____ **(0-estar)** de nuevo en la naturaleza!!

Llevo _____ **(1-preparar)** este fin de semana casi todo el mes.

Matej: Yo solo espero que _____ **(2-hacer)** un tiempo soleado, porque si no vamos a estar todo el tiempo metidos en la tienda.

Rok: No te _____ **(3-preocupar)**.

Ayer _____ **(4-decir, ellos)** en las noticias que tendríamos sol durante todo el fin de semana.

Matej: Yo no me fío nada de la radio. Recuerdo que hace tres meses

_____ **(5-querer)** bañarnos en el Nadiža y al final solo lo

_____ **(6-hacer, nosotros)** una vez porque no dejó de llover. Y el pronóstico era sol todo el fin de semana. Un horror.

Rok: Bueno, bueno, yo no creo que _____ **(7-ir)** a llover. Mira como está el cielo.

Matej: Venga, anda, _____ **(8-sentarse)**, que te invito a un helado.

Rok: Por cierto, ¿sabes si al final va a venir Urban? Él no podía venir hoy pero te llamaría si

_____ **(9-poder)** acercarse mañana para estar con nosotros al menos dos días.

Matej: Pues no me ha llamado, pero cuando lea el sms que le he mandado,

_____ **(10-venir, él)** con total seguridad.

Rok: ¿Por qué? ¿Qué le has mandado para que _____ (11-venir, él) seguro?

Matej: Le he recordado que en este camping preparan los mejores čevapčići con kajmak del mundo, y ya sabes que Urban es un loco de los čevapčići.

Rok: Pues me parece fatal que solo le motive la comida y no nosotros.

Matej: La próxima vez, antes de invitarlo, _____ (12-pensárselo, tú) dos veces, porque o motivas a Urban con algo o sabes que no viene. ¡¡¡¡Él es así!!!!

(12 puntos)

Soluzioni

1. preparando
2. haga
3. preocupes
4. dijeron
5. queríamos/quisimos
6. hicimos
7. vaya
8. siéntate
9. pudiera
10. vendrá/va a venir/viene
11. venga/vaya a venir
12. piénsatelo

Esempio 3

Lee atentamente la conversación entre Raquel y Ana y complétala con los verbos en tiempos y modos adecuados.

Amor a primera vista

Raquel: ¡Hola, Ana! ¿Qué tal? ¡Cuánto tiempo sin verte!

Ana: Uff, muchísimo, desde el cumpleaños de Marisa, ¿no? Pero, cuenta, cuenta.

¿Sigues _____ (0-Seguir) con aquel novio tan guapo que te acompañaba en la fiesta?

Raquel: Sí, sí. Llevamos _____ (1-salir) casi seis meses, pero parecen años... Estamos tan enamorados que da la impresión de que nos conocemos desde siempre.

Ana: ¿Y cómo os _____ (2-conocer)? ¿Os presentó alguien?

Raquel: ¡Qué va! En abril del año pasado _____ (3-tener, yo) que ir a Río de Janeiro para asistir a un Congreso de Medicina Preventiva y, bueno, cuando _____ (4-llegar) al hotel, él _____ (5-estar) en la recepción y me _____ (6-poner) a mirarle, la verdad es que no pude apartar mis ojos de los suyos, así es que empezamos a _____ (7-hablar) y nos quedamos hablando casi toda la noche.

Ana: ¿Así? ¿Sin que nadie os presentara?

Raquel: Pues, sí... así. ¡No sé por qué te sorprende!

Ana: Bueno... Sigue... ¿Y qué pasó después?

Raquel: Pues, nada, que quedamos en vernos al día siguiente, cuando yo saliera del Congreso...

Ana: ¿_____ (8-Cenar, vosotros) juntos?

Raquel: Sí y no, porque le dio por invitarme a sobrevolar la ciudad en helicóptero.

Ana: ¿En serio? ¡Qué pasada! ¿No?

Raquel: Sí, _____ (9-ser) increíble. Después estuvimos dando un paseo por la playa y casi a medianoche nos dimos cuenta de que no _____ (10-cenar), así es que empezamos a buscar un restaurante, pero estaban todos cerrados, y decidimos volver al hotel.

Ana: ¡Y os casaréis dentro de un año!

Raquel: ¡Efectivamente!

Ana: ¡Qué romántico! ¡Ojalá me _____ (11-ocurrir) algún día algo así!

Raquel: ¡No _____ (12-desesperar, tú)!

(Adaptado de *Nuevo español sin fronteras* 3, 2006)

(12 puntos)

Soluzioni

1. saliendo
2. conocisteis
3. tenía/tuve
4. llegué/llegamos
5. estaba/estuvo
6. puse
7. hablar
8. Cenasteis
9. fue
10. habíamos cenado/cenamos
11. ocurra/ocurriera
12. desesperes

Esempio 4

Lee atentamente el diálogo en el que por teléfono hablan un agente de la agencia inmobiliaria y un cliente. Completa el diálogo con una palabra en cada hueco.

LA AGENCIA INMOBILIARIA

A = agente
C = cliente



A: Inmobiliaria, ¿dígame?

C: Buenos días. Le llamo para saber _____ **qué** _____ (0) pisos tienen disponibles.

A: ¿Amueblado o sin amueblar?

C: Vacío. Tengo _____ (1) propios muebles.

A: ¿Qué zona de _____ (2) ciudad _____ (3) interesa?

C: No estoy muy seguro. La zona oeste, quizás.

A: _____ (4) siento mucho pero no tenemos ninguno por esa zona. Si hubiera llamado usted la semana pasada, le habríamos ofrecido varios.

C: La verdad es que no me importa la zona. Sólo quiero que esté bien comunicado.

A: ¿_____ (5) habitaciones necesita?

C: Como mínimo tres dormitorios y dos baños. También quiero que _____ (6) garaje y jardín. Es que tengo dos niños pequeños.

A: Vamos a ver... Sí, tenemos un piso nuevo. _____ (7) en la zona norte. Es un tercero que tiene todo lo que usted pide.

C: ¿Cuánto es el alquiler mensual?

A: Son 1.330 euros _____ (8) mes.

C: ¿Cuándo podría verlo?

A: En este momento está libre, así que puedo enseñárselo esta tarde.

C: Sí, perfecto.

A: ¿_____ (9) dice su nombre, por favor?

C: Me llamo Marcelo Solveira. Mi teléfono móvil es el 668 345 289.

A: Estupendo. Nos vemos pronto. Adiós.

C: Adiós.

(9 puntos)

Soluzioni

1. mis
2. la
3. le
4. Lo
5. Cuántas
6. tenga/haya/incluya
7. Está (ubicado)/Se ubica
8. al/por/cada
9. Me

Esempio 5

Completa el texto con las palabras del recuadro. Hay dos palabras de más. Puedes usar cada palabra solo una vez.

El teletrabajo

personas	desplazamientos	trastornos	remuneración	horario
gastos	trabajador	población	ventajas	creatividad
	ausencia	atascos	empresa	

En el año 2007, millones de **personas** _____ (0) dirán adiós a los _____ (1)

de tráfico, al café de la empresa y a las prisas del jefe. Porque para entonces, esas personas se ocuparán de su trabajo desde el sillón de su casa, con el ritmo que prefieran y el

_____ (2) que ellos decidan. El teletrabajo es una realidad que ya practica

el 6% de la _____ (3) activa mundial; sólo se necesita un ordenador, un fax y un teléfono.

¿Cuáles son las _____ (4) de esta forma de trabajo? Indudablemente,

el _____ (5) es más creativo, tiene mayor flexibilidad y esto le permite

desarrollar más su _____ (6). Además, ahorra tiempo en

_____ (7), y las empresas disminuyen sus _____ (8); sin

embargo, la _____ (9) de contacto social con los compañeros puede ocasionar perjuicios y, quizá, _____ (10) en la personalidad.

(Adaptado de *Nuevo español sin fronteras 2, Libro del alumno*, 2000)

(10 puntos)

Soluzioni

1. atascos
2. horario
3. población
4. ventajas
5. trabajador
6. creatividad
7. desplazamientos
8. gastos
9. ausencia
10. trastornos

PAROLE NON UTILIZZABILI: empresa, remuneración

Esempio 6

Completa el diálogo telefónico entre el recepcionista que trabaja en el hotel Finisterre en Madrid y el cliente que quiere reservar una habitación, con las frases dadas. Escribe las letras de las frases en los correspondientes espacios vacíos en el diálogo. Hay frases que no se pueden utilizar.

RESERVAR UNA HABITACIÓN

- Recepcionista: Buenos días, hotel *Finisterre*, ¿ _____ A _____ (0)?
- Cliente: ¿ _____ (1)?
- Recepcionista: ¿Le interesa la doble o la individual?
- Cliente: _____ (2).
- Recepcionista: A ver... La individual... Tenemos habitaciones libres pero sólo con ducha.
- Cliente: No importa. ¿ _____ (3)?
- Recepcionista: 35 euros la individual con ducha.
- Cliente: ¿ _____ (4)?
- Recepcionista: Sólo el desayuno.
- Cliente: Muy bien. Pues quisiera reservar una habitación individual con ducha.
- Recepcionista: ¿ _____ (5)?
- Cliente: Del 15 a 20.
- Recepcionista: De acuerdo. ¿ _____ (6)?
- Cliente: Todavía no lo sé seguro, pero entre las siete y las ocho.
- Recepcionista: ¿ _____ (7)?
- Cliente: Sí, sí... Otra cosa, el hotel *Finisterre*, ¿ _____ (8)?
- Recepcionista: Sí, está en la calle Toledo, a 10 minutos de la Puerta del Sol, andando, claro.
- Cliente: Gracias por ser tan amable. Hasta el lunes.
- Recepcionista: Adiós.

- A ¿en qué puedo servirle?
- B Quisiera información sobre los precios de las habitaciones dobles.
- C ¿La comida está incluida?
- D ¿De la tarde?
- E ¡Qué barbaridad! Yo pensaba que era más barato.
- F ¿Tienen ducha las habitaciones?, eso es muy importante.
- G Voy a viajar solo...
- H ¿Para cuántos días?
- I ¿Sobre qué hora va a llegar?
- J Quisiera saber si tienen habitaciones libres a partir del día 15.
- K ¿Me puede decir el precio?
- L ¿es céntrico?
- M No, la doble.

(8 puntos)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
J	G	K	C	H	I	D	L

Esempio 7

Primero lee el texto sobre las diferencias que existen entre el Norte y el Sur y después a partir de las palabras dadas deriva la palabra adecuada según el texto. Se te da un ejemplo.

NORTE Y SUR

Uno de los 0 problemas de la 1 es, sin duda, la enorme diferencia entre el Norte y el Sur, entre los países ricos, 2 generalmente en el hemisferio Norte y los países pobres o del llamado 3 Mundo, que se encuentran normalmente en el hemisferio Sur.

Además, hay que tener en cuenta que los países ricos son cada vez más ricos mientras que los países subdesarrollados o en vías de 4 son cada vez más pobres. Éste es el caso de muchos países de América Latina.

Esta desigualdad existe en todos los terrenos: los países ricos consumen el 70% de la energía 5, el 75% de los metales, el 85% de la madera y el 60% de los alimentos y tienen el 95% de los ordenadores del mundo, aunque sólo tienen, aproximadamente, la cuarta parte de la 6. Además el 37% de los habitantes del Norte recibe enseñanza 7, mientras que sólo el 8% de los habitantes del Sur reciben 8 superiores.

Se trata, por tanto, de un círculo vicioso muy difícil de romper. Muchos opinan que esto es así porque los países subdesarrollados son en el fondo, colonias encubiertas de los países industrializados y dependen 9 de ellos.

(Adaptado de *Rápido*)

- | | | | | |
|----------------|-------|--------|----------------|-------|
| 0. GRAVEDAD | _____ | GRAVES | 5. MUNDO | _____ |
| 1. HUMANO | _____ | | 6. POBLAR | _____ |
| 2. SITUAR | _____ | | 7. UNIVERSIDAD | _____ |
| 3. TRES | _____ | | 8. ESTUDIAR | _____ |
| 4. DESARROLLAR | _____ | | 9. TOTAL | _____ |

(9 puntos)

Soluzioni

- | | |
|---------------|------------------|
| 1. HUMANIDAD | 6. POBLACIÓN |
| 2. SITUADOS | 7. UNIVERSITARIA |
| 3. TERCER | 8. ESTUDIOS |
| 4. DESARROLLO | 9. TOTALMENTE |
| 5. MUNDIAL | |

5.3 Prova d'ascolto

Di seguito sono presentati alcuni esempi degli esercizi utilizzati per verificare la comprensione dell'ascolto a livello di base e a livello superiore. I livelli si differenziano tra loro per tipi di esercizio e per difficoltà del testo o dei quesiti. Nelle singole prove d'esame, il numero e la tipologia degli esercizi e dei quesiti possono variare nel corso del tempo.

I testi orali proposti come esempio nel presente documento sono stati trascritti; in sede d'esame, invece, i candidati ascolteranno ciascuna registrazione del testo per due volte e potranno risolvere gli esercizi già durante l'ascolto.

Istruzioni per la valutazione

Ove non diversamente indicato, per ciascuna risposta è prevista l'assegnazione di un punto.

5.3.1 Esercizi a scelta multipla

Esempio 1

A continuación escucharás un programa de radio sobre los efectos del sueño y la memoria. Lee las instrucciones y el ejercicio.

Sueño y memoria

Decide si las frases son verdaderas (V) o falsas (F).

		V	F
0.	Es necesario dormir durante la noche para memorizar lo aprendido durante el día.	x	
1.	La investigación va a ayudar a entender por qué nos despertamos por la noche.		
2.	El investigador catalán trabaja en la Universidad de Stanford desde 2003.		
3.	El experimento fue realizado por conejos.		
4.	El experimento con animales es aplicable también a los humanos.		
5.	La investigación determina cuántas horas hay que dormir para memorizar lo aprendido.		
6.	Hay que dormir en ciclos de un mínimo de 90 minutos continuos.		
7.	Los adultos necesitamos por lo menos 8 horas de sueño.		
8.	La falta de sueño puede provocar diabetes.		
9.	Dormir con profundidad y continuidad es igual.		

(9 puntos)

Trascrizione

Sueño y memoria

Con la educación en Radio 5.

Para conseguir que lo aprendido durante el día quede grabado en la memoria a largo plazo es imprescindible dormir sin interrupciones frecuentes, según se desprende de una investigación de la Universidad de Standford, en EE.UU, dirigida por un investigador catalán.

El estudio realizado por el neurobiólogo catalán Lluís de Lecea, ayudará a explicar por qué las personas que se despiertan con frecuencia a lo largo de la noche son propensas a tener problemas de memoria. De Lecea aclara que las rupturas de sueño no son la única causa del deterioro de la memoria, por ejemplo, en personas ancianas o alcohólicas. Pero pueden agravar el deterioro cognitivo en estos casos.

Formado como biólogo en la Universidad de Barcelona, este investigador ha demostrado hace unos años que la hipocretina es un interruptor principal que regula el sueño y la vigilia. Cuando se activa la hipocretina, en un minúsculo grupo de neuronas situadas en el hipotálamo, en el centro del cerebro, el organismo se despierta. La Universidad de Standford, donde dirige un equipo científico de 12 personas, lo fichó en 2006 para que continuara allí sus investigaciones. Su último trabajo se ha realizado con ratones a los que se despertaba repetidamente para comprobar cómo afectaba a la memoria. Eran microdespertares, por lo general de menos de dos segundos después de los cuales los ratones recuperaban el sueño inmediatamente. Cuando se analizaron los efectos de las interrupciones del sueño en la memoria se observó que los

ratones a los que se había despertado no recordaban lo aprendido el día anterior, mientras que otros, que habían dormido con normalidad, sí lo recordaban. Por cierto, el autor de este trabajo asegura que la estructura del sueño es muy similar en ratones y en humanos. Los resultados son extrapolables a nuestra especie desde un punto de vista cualitativo.

Desde un punto de vista cuantitativo, sin embargo, la investigación no aclara cuántas horas seguidas necesita dormir una persona para consolidar en la memoria lo aprendido el día anterior. “Mi impresión personal a partir de lo que sabemos sobre el sueño es que debe ser necesario dormir con ciclos de por lo menos 90 minutos seguidos para que la memoria no se resienta”, propone de Lecea. De ser correcta la hipótesis, esto significaría que el ruido ocasional que nos despierta de vez en cuando tiene un efecto insignificante en la memoria, pero los estímulos recurrentes que nos despiertan múltiples veces cada noche sí afectan. Los fármacos que inhiben la hipocretina y elevan el umbral del despertar podrían ser eficaces para mejorar no solo la calidad del sueño sino el rendimiento cognitivo.

Y en esta línea les ofrezco algunos datos para poner las cosas en su sitio. La mayoría de adultos necesitamos entre 7 y 8 horas diarias de sueño. Por debajo de 6 horas, hay mayor riesgo de sufrir alteraciones metabólicas como diabetes y obesidad. La falta de continuidad perjudica a la memoria, aunque dormir con continuidad no es lo mismo que dormir con profundidad. El profesor de Lecea asegura que una persona puede dormir profundamente pero despertarse a lo largo de la noche si un hijo rompe a llorar. Y al revés, se puede tener un sueño seguido pero superficial.

Aurora Campuzano. Radio 5. Todo noticias.

(Adaptado de *Radio Nacional de España*)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
F	F	F	V	F	V	F	V	F

Esempio 2

A continuación escucharás cuatro anuncios que recomiendan el uso racional de electricidad. Lee las instrucciones y el ejercicio.

Uso racional de electricidad

Marca qué consejos de 1 a 9 se mencionan en los anuncios de A a D, o no se mencionan en ninguno. Cada consejo puedes marcarlo una sola vez.

	Consejo	Anuncio A	Anuncio B	Anuncio C	Anuncio D	No se dice
0.	Evite el uso de las luces innecesarias.	x				
1.	Cambie regularmente las bombillas de las lámparas.					
2.	Instale el refrigerador en un lugar ventilado.					
3.	Utilice las ollas del mismo tamaño que los discos.					
4.	Apague las placas* un poco antes de acabar la cocción.					
5.	Dúchese rápidamente.					
6.	Instale el refrigerador lejos de objetos que dan calor.					
7.	Cierre el agua al ponerse jabón.					
8.	Aproveche la iluminación natural.					
9.	No use agua muy caliente.					

* la placa: *le piastre (del fornello elettrico)*

(9 puntos)

Trascrizione

Uso racional de electricidad

Anuncio A

¿Sabía usted que el 11% del pago de electricidad lo consume la iluminación de su hogar? Así que en su hogar no olvide apagar las luces que no esté necesitando. Aproveche al máximo la luz natural y evite encender las lámparas durante el día. Práctiquelo siempre y tendremos electricidad para toda la vida.

Anuncio B

¿Sabía usted que más del 30% del pago de la electricidad lo consume su cocina? Cuando cocine utilice ollas del tamaño del disco y con fondos planos. Tápelas para que conserven el calor y que se cocinen los alimentos en menos tiempo. Práctiquelo siempre y tendremos electricidad para toda la vida.

Anuncio C

¿Sabía usted que más del 20% del pago de la electricidad lo consume su ducha eléctrica? A la hora del baño sea breve. Cierre la llave cuando se enjabone y lave el cabello. Así ahorra electricidad y agua. Práctiquelo siempre y tendremos electricidad para toda la vida.

Anuncio D

¿Sabía usted que el 27% del pago de la electricidad lo consume su refrigerador? Instale el refrigerador en un sitio ventilado, a unos diez centímetros de la pared, lejos de artefactos que produzcan calor. Revise que su empaque selle bien y no utilice la parte trasera para secar. Práctiquelo siempre y tendremos electricidad para toda la vida.

(Adaptado de http://www.ver-taal.com/pub_usoelectricidad.htm, 10/11/2014)

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
No se dice	D	B	No se dice	C	D	C	A	No se dice

5.3.2 Esercizio di collegamento

Vas a escuchar 6 monólogos. Lee las instrucciones y mira los dibujos.

¿Qué ha pasado?

Relaciona el número del monólogo con el dibujo correspondiente. Cuidado, hay 2 dibujos más que monólogos. Escribe las soluciones (los números de 1 a 6 que corresponden a los monólogos) en las casillas.

1.		2.		3.	
					
4.		5.		6.	
					
7.		8.			
					

(8 puntos)

Trascrizione

¿Qué ha pasado?

- Monólogo A ¿Quién se ha metido en la nevera? Habrá sido Pepe que se pasa el día bebiendo zumo con hielo pero que nunca vuelve a poner el agua a la cubitera. No, él no. Eso me toca a mí. (*V ozadju se sliši glasba.*)
- Monólogo B ¿Y eso? ¿Se le habrá olvidado a poner el compac dentro antes de devolvérmelo?
- Monólogo C Cómo se me habrá podido olvidar copiar el archivo. ¡Qué tonta! Y debería entregarlo hoy mismo.
- Monólogo D ¡Niños! ¿Quién ha vaciado el frasco de champú? ¿Cómo me voy a lavar el pelo? Carlos, ¿me oyes?, Carlos, traeme el frasco de champú del otro baño. (*V ozadju se sliši voda.*)
- Monólogo E Cómo he podido quedar con este imbécil que no sabe ni contar hasta diez. Se me habrá olvidado que es mejor estar sola que mal acompañada. (*V ozadju se slišijo zvoki, značilni za bar.*)
- Monólogo F Sólo me faltaba quedarme sin gasolina. ¿Por qué se me habra olvidado ponerla? ¡Como si no fuera suficiente con el calor que hace! ¿Dónde se habrá metido mi novio?

Soluzioni

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
B	C	E	A	–	F	–	D

5.3.3 Esercizi di completamento

Esempio 1

Escucha atentamente una encuesta realizada por la calle en la que se ha hecho a cuatro personas una serie de preguntas relacionadas con la moda. Lee las instrucciones y el ejercicio.

Moda

Completa la tabla con las informaciones que faltan.

	CARMEN	MÓNICA	IÑAKI	JOSÉ LUIS
ESTILO	1.	4.	7.	8.
DINERO	2.	5.	120 euros	3.000 euros al año
ELECCIÓN DE ROPA	<i>Si está contenta prefiere llevar algo alegre.</i>	6.	<i>Depende del tiempo que haga y de lo que tenga que hacer.</i>	<i>No quiere mezclar colores. Trata de ir conjuntado.</i>
MARCAS	<i>No son importantes.</i>	<i>No son importantes. Suele comprar barato.</i>	<i>No son importantes.</i>	9.
SE FIJA EN...	3.	<i>En la gente que le gusta y ve por la calle.</i>	<i>Compra la ropa acompañado de una mujer.</i>	10.

(Adaptado de Prisma)

(10 puntos)

Trascrizione

Moda

Reportero: Estamos en época de pasarelas y desfiles de moda, y hemos querido salir a la calle para hacer estas cinco preguntas a diferentes personas:

1. ¿Cómo definiría su estilo de vestir?
2. ¿Cuánto se gasta al mes en ropa?
3. ¿Qué le influye para que elija vestirse un día con una ropa y no con otra?
4. ¿Se fija en las marcas de la ropa cuando va a comprar?
5. ¿En qué se fija antes de ir a comprar ropa: en los escaparates, en las revistas...?

La primera en responder fue Carmen. 37 años. Peluquera.

Carmen:

1. Normalito. Más bien tirando a clásico.
2. Alrededor de 120 euros.
3. Si estoy contenta prefiero ponerme algo alegre, aunque suelo llevar tonos oscuros.
4. No. Me fijo en que me guste la prenda, independientemente de la marca.
5. En los dos, miro escaparates y revistas.

Reportero: La segunda fue Mónica. 26 años. Licenciada en Químicas.

Mónica:

1. Actual, no sé... moderno.
2. 45 euros, pero hay meses que gasto menos.
3. En eso influye el humor y lo que tenga que hacer.
4. No. Me gusta comprar barato, pero con calidad.
5. Me fijo en la gente que me gusta y veo por la calle.

Reportero: Iñaki, un hombre de 42 años. Joyero. Nos respondió lo siguiente:

Iñaki:

1. Informal. La corbata sólo la utilizo en las reuniones con los jefes.
2. 120 euros.
3. El tiempo que haga y lo que tenga que hacer.
4. No.
5. Trato de ir a comprar la ropa acompañado de una mujer, para que sea ella la que me asegure que no voy hecho un mamarracho.

Reportero: Y por último, le hicimos las cinco preguntas a José Luis. 43 años. Empresario.

José Luis:

1. Mi estilo creo que es tirando a elegante, formal.
2. Gasto mucho dinero en ropa por mi profesión. Puedo gastarme más de 3.000 euros al año.
3. Siempre trato de ir conjuntado. No mezclar azul con verde, por ejemplo.
4. Sí, me fijo en las marcas.
5. Compró lo que me gusta, nunca miro las revistas.

Soluzioni

1. Normal/Clásico.
2. 120 euros.
3. En los escaparates/En las revistas.
4. Actual/Moderno.
5. 45 euros.
6. Depende del humor/Depende de lo que tenga.
7. Informal.
8. Elegante/Formal.
9. Sí.
10. Compra lo que le gusta/No mira las revistas.

Esempio 2

Escuche atentamente la conversación en la que Pepe describe su viaje a México. Luego complete el sumario de la descripción con la información que falta.

Vacaciones en Mexico



Pepe al principio del viaje no fue al DF, la capital de México porque estaba harto de fiesta (0) y tequila. Por eso se fue primero al Puerto de Veracruz porque quería hacer turismo _____ (1). Le gustó mucho el malecón* porque había mucha _____ (2). Luego visitó pirámides pero Teotihuacán le pareció demasiado _____ (3). Continuó su viaje por el DF, la capital, donde durmió en casa de su amigo Alejandro. También asistió a la boda de su prima en una ciudad de estilo _____ (4), donde se quedaron _____ (5) días. Después visitó un pueblo donde hay una _____ (6) con un altar impresionante. Luego, alquiló un coche y continuó su viaje dirección Acapulco. Paró en un pueblo donde compró _____ (7) para su familia y donde todas las casas son _____ (8). Acapulco no le gustó tanto porque había mucha gente pero la playa estuvo bien y había buen _____ (9). También conoció a unas chicas con las que salió por la noche y lo pasaron muy bien.

(9 puntos)

* malecón = paseo que corre paralelo a la orilla del mar o de un río

Trascrizione

Vacaciones en Mexico

Pepe es un español enamorado de México. Escucha esta conversación en la que explica su último viaje a una amiga.

Viviana: ¿Entonces no fuiste al DF primero?

Pepe: No, cambié de planes. Decidí que ya estaba bien de fiesta y tequila. Preferí hacer un poco de turismo cultural. Primero me fui al Puerto de Veracruz. El Palacio Municipal era fantástico, y el malecón estaba siempre muy animado, de día y de noche. ¡Menuda fiesta!

Viviana: ¿Y luego?

Pepe: Cuando me curé la cruda, fui a visitar pirámides. Primero me fui a El Tajín, y luego a Teotihuacán.

Viviana: ¿Te gustaron?

Pepe: Son fabulosas. Pero me parece que Teotihuacán es demasiado comercial. Hay demasiadas tiendas, y además hay vendedores ambulantes que te acosan.

Viviana: Como en todos los lugares turísticos.

Pepe: Sí, además esa gente tiene que comer. Luego fui al DF a alojarme en casa de mi amigo Alejandro. Estuvimos de fiesta por el DF, y al día siguiente nos fuimos a Querétaro.

Viviana: ¿Y qué hicisteis allí?

Pepe: ¡Fuimos a la boda de su prima! ¡Ni te cuento! La fiesta duró horas y horas. La ciudad también es fantástica. Hay unas mansiones preciosas de estilo colonial. Al cabo de dos días volvimos al DF. Yo me fui a Tepetzotlán.

Viviana: Te... ¿Cómo?

Pepe: ¡Tepetzotlán! Es un pueblo donde está el Museo del Virreinato. El Museo del Virreinato tiene la colección más impresionante de arte colonial que te puedas imaginar. Allí mismo está la iglesia de San Francisco Javier, que tiene un altar barroco imponente.

Viviana: ¿Y luego dónde te fuiste?

Pepe: Luego agarré el coche y me fui para Acapulco, pero antes me detuve en Taxco, que es famosa por sus tiendas de platería. Allí compré regalos para mi mamá, mis hermanas y mi hermano. El pueblo además es una maravilla. Todas las casas están pintadas de blanco, y desde lo alto del cerro hay una vista maravillosa.

Viviana: ¿Y Acapulco qué tal?

Pepe: Si no te molesta la multitud, la playa está muy bien. Al oeste las playas quieren vender ese aspecto de paraíso tropical. El área de los hoteles está más masificada, pero hay muy buen ambiente. Allí conocí a unas chicas de Guadalajara. ¡Nos fuimos de fiesta juntos y estuvo padrísimo!

Viviana: ¡Pero bueno! ¡Tú te la pasaste en México de juerga! ¡Cómo siempre!

(Adaptado de *Descubrir España y Latinoamérica*)

Soluzioni

1. cultural
2. fiesta/gente
3. comercial/turístico
4. colonial
5. dos
6. iglesia
7. regalos/platería
8. blancas
9. ambiente

5.3.4 Esercizio con domande a risposta breve

A continuación escucharás un programa de radio sobre los efectos del sueño y la memoria. Lee las instrucciones y el ejercicio.

Sueño y memoria

Responde a las preguntas teniendo en cuenta lo que acabas de escuchar.

0. ¿Qué es necesario para conseguir que lo que hemos aprendido pase a la memoria?

Dormir sin interrupciones.

1. ¿Qué problemas tienen las personas que se despiertan repetidamente durante la noche?

2. ¿De cuántas personas se compone el equipo que dirige el investigador catalán?

3. ¿En qué año entró a trabajar el biólogo en la universidad de Stanford?

4. ¿Con qué animales se realizó el experimento?

5. ¿Qué se le hacía a los animales durante el experimento?

6. ¿Es posible aplicar los resultados de los experimentos con ratones a los humanos?

7. ¿Se sabe cuántas horas hay que dormir para mantener en la memoria lo aprendido?

8. ¿Cuánto tiempo se debería dormir con continuidad para memorizar lo aprendido?

9. Señala una enfermedad que podrá producirse al dormir menos de 8 horas.

(9 puntos)

Trascrizione

Sueño y memoria

Con la educación en Radio 5.

Para conseguir que lo aprendido durante el día quede grabado en la memoria a largo plazo es imprescindible dormir sin interrupciones frecuentes, según se desprende de una investigación de la Universidad de Stanford, en EE.UU, dirigida por un investigador catalán.

El estudio realizado por el neurobiólogo catalán Lluís de Lecea, ayudará a explicar por qué las personas que se despiertan con frecuencia a lo largo de la noche son propensas a tener problemas de memoria. De Lecea aclara que las rupturas de sueño no son la única causa del deterioro de la memoria, por ejemplo, en personas ancianas o alcohólicas. Pero pueden agravar el deterioro cognitivo en estos casos.

Formado como biólogo en la Universidad de Barcelona, este investigador ha demostrado hace unos años que la hipocretina es un interruptor principal que regula el sueño y la vigilia. Cuando se activa la hipocretina, en un minúsculo grupo de neuronas situadas en el hipotálamo, en el centro del cerebro, el organismo se despierta. La Universidad de Stanford, donde dirige un equipo científico de 12 personas, lo fichó en 2006 para que continuara allí sus investigaciones. Su último trabajo se ha realizado con ratones a los que se despertaba repetidamente para comprobar cómo afectaba a la memoria. Eran microdespertares, por lo general de menos de dos segundos después de los cuales los ratones recuperaban el sueño inmediatamente. Cuando se analizaron los efectos de las interrupciones del sueño en la memoria se observó que los ratones a los que se había despertado no recordaban lo aprendido el día anterior, mientras que otros, que habían dormido con normalidad, sí lo recordaban. Por cierto, el autor de este trabajo asegura que la estructura del sueño es muy similar en ratones y en humanos. Los resultados son extrapolables a nuestra especie desde un punto de vista cualitativo.

Desde un punto de vista cuantitativo, sin embargo, la investigación no aclara cuántas horas seguidas necesita dormir una persona para consolidar en la memoria lo aprendido el día anterior. "Mi impresión personal a partir de lo que sabemos sobre el sueño es que debe ser necesario dormir con ciclos de por lo menos 90 minutos seguidos para que la memoria no se resienta", propone de Lecea. De ser correcta la hipótesis, esto significaría que el ruido ocasional que nos despierta de vez en cuando tiene un efecto insignificante en la memoria, pero los estímulos recurrentes que nos despiertan múltiples veces cada noche sí afectan. Los fármacos que inhiben la hipocretina y elevan el umbral del despertar podrían ser eficaces para mejorar no solo la calidad del sueño sino el rendimiento cognitivo.

Y en esta línea les ofrezco algunos datos para poner las cosas en su sitio. La mayoría de adultos necesitamos entre 7 y 8 horas diarias de sueño. Por debajo de 6 horas, hay mayor riesgo de sufrir alteraciones metabólicas como diabetes y obesidad. La falta de continuidad perjudica a la memoria, aunque dormir con continuidad no es lo mismo que dormir con profundidad. El profesor de Lecea asegura que una persona puede dormir profundamente pero despertarse a lo largo de la noche si un hijo rompe a llorar. Y al revés, se puede tener un sueño seguido pero superficial.

Aurora Campuzano. Radio 5. Todo noticias.

(Adaptado de *Radio Nacional de España*)

Soluzioni

1. De memoria.
2. De 12.
3. En 2006.
4. Con ratones.
5. Se les despertaba continuamente./Se les interrumpía el sueño.
6. Sí.
7. No.
8. En ciclos de 90 minutos.
9. Diabetes./Obesidad.

5.3.5 Combinazione di tipi diversi di esercizi

Esercizio a scelta multipla e con domande a risposta breve

Escucha atentamente la historia sobre los orígenes del chocolate. Lee las instrucciones y el ejercicio.

El chocolate

Elige la respuesta correcta o completa la información.

1. El chocolate fue primero usado por
 - A los mayas.
 - B los cristianos.
 - C Hernán Cortés.
 - D los olmecas.

 2. Al principio el chocolate era
 - A con azúcar.
 - B sin azúcar.

 3. En las culturas precolombinas el chocolate se usaba para:
- _____,
- _____.
- (2)
4. A España Hernán Cortés llevó por primera vez el cacao
 - A cuando todavía no se bebía té y café.
 - B cuando el cacao ya se conocía en Italia, Francia e Inglaterra.
 - C al comienzo del siglo XVII.

 5. El chocolate como alimento fue inventado por
 - A Philip Suchard.
 - B John Cadbury.
 - C los mayas.

 6. La fabricación industrializada del cacao comenzó en
 - A 1846.
 - B 1882.
 - C a comienzos del siglo XIX.

 7. Hoy en día, según el texto escuchado, el chocolate se puede encontrar en las siguientes comidas:
- _____,
- _____.
- (2)
- (9 puntos)

Trascrizione

El chocolate

El cacao, la materia prima del chocolate, fue descubierto y cultivado por la antigua civilización olmeca que ocupaba lo que hoy es el Estado Mexicano de Tabasco. A principios de la era cristiana otra civilización, la de los mayas, lo cultivaba por todo Yucatán. Extraían las semillas del cacao, las lavaban y las ponían a secar al sol. Después las tostaban y molían. Para hacer una bebida agregaban agua y flores trituradas al polvo de la semilla y batían la mezcla hasta sacar la espuma. Era una bebida amarga y perfumada, asociada con creencias religiosas. Las semillas de cacao servían también de moneda y se intercambiaban por alimentos, tierras y propiedades. El cultivo y el uso del cacao se extendió por toda la América Central. Los aztecas lo bebían y lo utilizaban como moneda cuando los españoles conquistaron México. Se cree que su conquistador Hernán Cortés fue quien llevó el cacao por primera vez a España casi un siglo antes de que fueran conocidos el té y el café. En 1606 empezó a producirse chocolate en Italia y poco más tarde en Francia e Inglaterra. A principios del s. XIX llegó a Suiza donde Philip Suchard se convirtió en el primer fabricante del chocolate industrializado. En 1846 el inglés John Cadbury inventó el chocolate para comer, hecho a base de cacao, azúcar y vainilla. La cocoa, polvo de cacao, fue industrializada en 1882. Hoy en día el chocolate es la base de una importante industria, se consume en todo el mundo y hay muchos que no podrían vivir sin él. Pero aunque es cosa de todos los días comer una sabrosa tarta o un delicioso helado de chocolate muy pocos saben que este alimento tan común tuvo su origen en las culturas precolombinas de América Central.

Soluzioni

1. D
2. B
3. moneda, en rituales religiosos, como bebida
(Il candidato deve indicare almeno due delle risposte elencate. Ogni risposta esatta vale 1 punto, per un totale di 2 punti.)
4. A
5. B
6. B
7. tartas, helados
(Il candidato deve indicare almeno due delle risposte elencate. Ogni risposta esatta vale 1 punto, per un totale di 2 punti.)

5.4 Comunicazione scritta

Di seguito sono presentati alcuni esempi degli esercizi utilizzati per verificare le abilità di comunicazione scritta. Il livello di base e il livello superiore dell'esame si differenziano per il tipo di esercizio, la complessità dello spunto e la lunghezza dell'elaborato. La durata della prova di valutazione della comunicazione scritta è di 90 minuti. Al candidato è richiesta la stesura di due testi.

Nella prova d'esame 3 A ai candidati è fornito uno spunto da elaborare in modo adeguato (p.e. stesura di una risposta in forma di lettera formale o informale, di un testo breve ecc.).

Nella prova d'esame 3 B, al livello di base è richiesta la stesura di un elaborato in forma di testo argomentativo, descrittivo o narrativo; al livello superiore, invece, è richiesta la stesura di un elaborato in forma di saggio di argomento letterario.

Istruzioni per la valutazione

I criteri di valutazione di tutti i tipi di esercizi utilizzati per la verifica delle abilità di comunicazione scritta sono indicati nel paragrafo 3.3.

5.4.1 Composizione breve appartenente a una tipologia testuale strutturata (LB e LS)

Esempio 1

NOTICIA INFORMATIVA – TESTO INFORMATIVO

«El robo en el banco central. Se han llevado hasta el anillo de boda de la empleada» es uno de los títulos en nuestros periódicos.

Elabora la noticia de este titular siguiendo las sugerencias:

¿QUIÉN?	Dos hermanos recién salidos de la cárcel
¿QUÉ?	El robo
¿CÓMO?	Con la pistola
¿DÓNDE?	En el Banco Central de Santander
¿CUÁNDO?	Antes de abrir el banco
¿POR QUÉ?	Invente la razón Ud. mismo

Esempio 2

CARTA FORMAL – LETTERA FORMALE

Durante le vacanze estive avete fatto un viaggio in Spagna. Al ritorno in Slovenia vi siete accorti che, sulla corriera Madrid-Siviglia, avete (con molta probabilità) smarrito gli occhiali e il diario contenente i vostri ricordi e appunti di viaggio. Scrivete una lettera indirizzata alla stazione delle corriere di Siviglia:

Estación del Prado de San Sebastián
Manuel Vázquez Sagastizábal s/n
41000 Sevilla

La lettera deve contenere i seguenti elementi:

- saluto e breve presentazione personale,
- quando avete viaggiato da Madrid a Siviglia,
- che cosa avete dimenticato sulla corriera,
- domandate in che modo potete recuperare gli oggetti che avete smarrito,
- chiedete gentilmente una risposta alla vostra lettera e esprimete il desiderio di ritrovare i vostri oggetti,
- esprimete la speranza che il problema si possa risolvere al più presto,
- salutate.

Esempio 3

CARTA INFORMAL – CORREO ELECTRÓNICO

Invita un tuo amico spagnolo alla festa che stai preparando per Capodanno. Nel tuo invito:

- salutalo ed esprimi la speranza che possa venire in vacanza in Slovenia nel periodo tra Natale e l'inizio dell'anno nuovo,
- presentagli le caratteristiche climatiche della Slovenia in inverno e dagli qualche consiglio sugli abiti e sulle calzature da indossare,
- proponigli di preparare insieme a te una festa tra amici a casa tua,
- spiegagli che cosa prepareranno gli invitati sloveni,
- proponigli di preparare qualcosa anche lui,
- scrivigli che prima di mezzanotte andrete in centro per attendere l'arrivo del nuovo anno,
- congedati da lui con la speranza che sia d'accordo, e digli che ti farà piacere ricevere le sue proposte, e
- aggiungi che sei felice di reincontrarlo, e che saluti la sua famiglia a tuo nome.

Esempio 4

FOLLETO

Stai preparando del materiale promozionale riguardante la lingua spagnola, da distribuire in occasione della giornata informativa che si svolgerà nella tua scuola. Scrivi il testo di un volantino nel quale:

- presenti la lingua spagnola e descrivi una delle caratteristiche del suo sviluppo storico;
- presenti la tua esperienza personale riguardante l'apprendimento dello spagnolo a scuola, confrontandola con quella delle altre lingue;
- spieghi dove e quando in futuro potrai utilizzare la conoscenza dello spagnolo;
- consigli di scegliere come lingua lo spagnolo, motivando la proposta con degli esempi.

Esempio 5

FORO

Stai cercando un compagno insieme al quale allenarti nella corsa. Scrivi un messaggio da pubblicare sul forum dell'Associazione sportiva studentesca, nel quale:

- ti presenti,
- spieghi per quale ragione e per quale scopo vorresti allenarti insieme a qualcuno,
- scrivi dove e quando si svolgerà la corsa,
- descrivi il profilo del compagno che stai cercando per allenarti (livello di preparazione atletica, caratteristiche desiderate, abitudini indesiderate),
- spieghi che importanza ha per te lo sport e motivi l'importanza di allenarsi insieme a qualcuno,
- esprimi la speranza di poter raggiungere insieme l'obiettivo prefissato,
- ti congedi.

5.4.2 Saggio (LB)

Esempio 1

Para esta prueba se te dan dos temas, de los cuales deberás elegir uno. Te aconsejamos que organices bien tu tiempo para presentar al final una redacción completa y legible. Escribe entre 220 y 250 palabras.

Tema 1: ¿Destruye el desarrollo nuestro planeta?

Tema 2: Mis valores

Puedes escribir libremente sobre el tema dado o seguir las siguientes sugerencias:

- ¿Qué es lo que más aprecias en la vida? ¿Por qué?
- ¿Crees que existen valores universales que todo el mundo debería tener en cuenta?

Esempio 2

Para esta prueba se te dan dos temas, de los cuales debes elegir uno. Redacta el tema (de 220 a 250 palabras) en la Hoja de Respuestas N°2. Te aconsejamos que organices bien tu tiempo para presentar al final una redacción completa y legible.

Tema 1: "Habla una nueva lengua para que el mundo sea un nuevo mundo." (Rumi)

Tema 2: El mundo actual ¿sufre más por el hambre o por la obesidad?

5.4.3 Letteratura - saggio (LS)

Tema: El mar

- Relaciona el tema del mar con los cuentos *El mar del tiempo perdido* y *El ahogado más hermoso del mundo* de Gabriel García Márquez.
- Desarrolla e interpreta el tema propuesto en los dos cuentos dando ejemplos concretos.
- Al final da tu propia opinión.

6 ESAME ORALE

Il candidato sostiene l'esame orale davanti a una commissione d'esame costituita all'interno della scuola; la commissione scolastica ha cura di garantire il corretto svolgimento dell'esame e valuta il candidato attribuendo alla sua prestazione un punteggio, del cui calcolo verifica la correttezza.

Il candidato dovrà rispondere a tre esercizi contenuti in una scheda appositamente predisposta per l'esame orale. Due esercizi (il numero 1 e il numero 3) sono preparati dalla Commissione nazionale per la maturità generale di spagnolo, mentre un esercizio (il numero 2) è preparato dal docente della scuola. Le schede d'esame saranno preparate dalla commissione scolastica in modo da evitare la ripetizione dei medesimi temi. L'esaminatore può porre al candidato quesiti aggiuntivi, che articolino le richieste contenute negli esercizi della scheda.

I candidati hanno diritto a prepararsi all'esame orale per un tempo massimo di 15 minuti e possono chiedere la sostituzione della scheda d'esame per una sola volta. L'esame orale ha la durata massima di 20 minuti.

6.1 Esempi di esercizi

Di seguito sono presentati solamente esempi di esercizi singoli. La Commissione nazionale per la maturità generale di spagnolo stabilisce per ciascun anno la combinazione di esercizi da inserire in ciascuna scheda d'esame. Gli esercizi possono essere modificati o sostituiti nel corso del tempo.

Istruzioni per la valutazione

I criteri di valutazione di tutti i tipi di esercizio previsti per l'esame orale sono indicati al paragrafo 3.3.

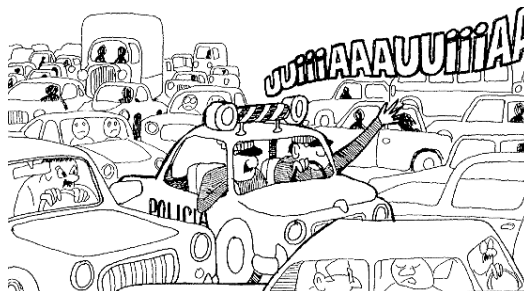
6.1.1 Colloquio sulla base di uno spunto grafico (LB e LS)

Esempio 1

OR Observa cuidadosamente la imagen y descríbela. Después conversa sobre el tema que muestra la imagen..

VR Observa cuidadosamente la imagen y explica al examinador qué impresiones te ha producido. Después conversa sobre el tema que muestra la imagen.

Si te faltan palabras, el examinador te ayudará con preguntas a las que intenta responder de manera espontánea.

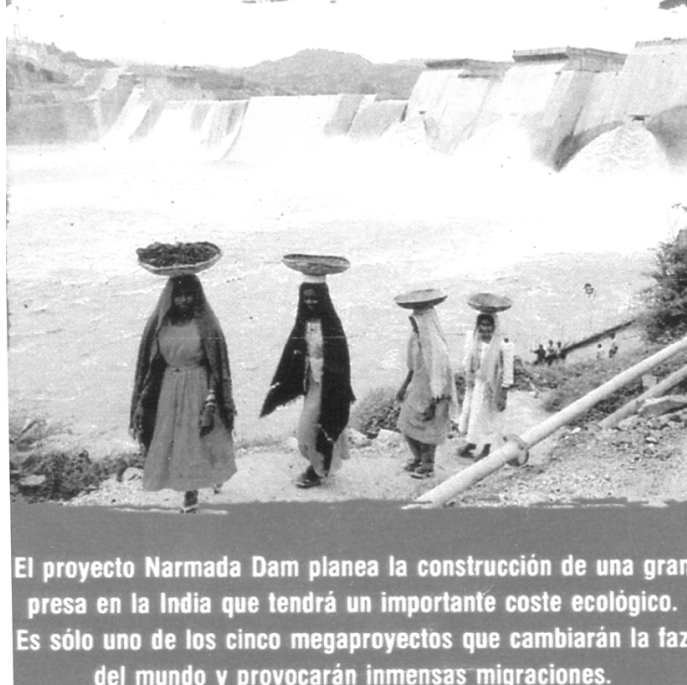


1. Describe el dibujo.
2. ¿Qué crees que ha pasado?
3. ¿Qué piensas de los diferentes medios de transporte?

Esempio 2 (con breve testo in spagnolo)

Observa cuidadosamente la imagen y lee detenidamente el texto correspondiente. Explica al examinador qué impresiones te han producido la imagen y el texto. Después conversa sobre el tema que muestra la imagen y el texto.

Si te faltan palabras, el examinador te ayudará con preguntas a las que intenta responder de manera espontánea.



la faz = la cara

Sugerencias:

1. ¿Quién tiene la responsabilidad de la conservación de la naturaleza?
2. A veces los intereses económicos prevalecen sobre los intereses ecológicos. ¿Estás de acuerdo? Explícalo.

6.1.2 Colloquio sulla base di uno spunto testuale (LB)

Esempio 1

Lee cuidadosamente el texto de la canción y responde a las preguntas.

Si te faltan palabras, el examinador te ayudará con preguntas a las que intenta responder de manera espontánea.

SONRÍE (Rosana)

Tú sonrío y verás cómo todo lo que hay
en tus ojos parece que brilla

Que la vida es legal y al final lo que das
sólo coges no más de tres días

A poquito que sonrías se contagia la mía
y los ratos oscuros se harán de colores
mientras sobre alegría y no falten canciones.

Sonríe, sonrío, sonrío...

Tú verás si prefieres llorar de tristeza o llorar de alegría

Se me antoja pensar que llorar de tristeza
no es malo si encuentras salida

Y a poquito que sonrías llegará la alegría

Si de los malos momentos germinan los buenos

Sonreír no se compra, no vale dinero

Sonríe, sonrío, sonrío...

Tú sonrío y verás que terminas feliz
como acaban felices los cuentos

A poquito que sonrías se descorchan los días

Sonreír es tan fresco como un aguacero

Un diluvio de risas cayendo del cielo.

Tú verás...

Preguntas:

1. ¿De qué habla la canción?
2. ¿Qué te da alegría en la vida?
3. ¿Por qué es importante para las personas estar de buen humor?

Esempio 2

EL ABURRIMIENTO: FENÓMENO SOCIAL EN LOS JÓVENES DEL SIGLO XXI



(Foto:<http://inciclopedia.wikia.com/wiki/Aburrimiento>)

Es un hecho que los jóvenes se aburren y necesitan divertirse de modo intenso y constante. Un joven aburrido se expone con mayor riesgo a terminar en conductas adictivas como el consumo de alcohol, el juego, el shopping compulsivo, juegos en red, etc. ¿Cuáles son las causas de este problema social?

1. Muchos jóvenes crecen desde niños con demasiadas actividades extraescolares (idiomas, karate, fútbol, tenis, música, ballet, etc) que les corta su iniciativa y creatividad personales.
2. Al mismo tiempo desde temprana edad se les introduce en la cultura de lo lúdico: videojuegos, *playstation*, *wi*, *ipad*, *iphone*, móviles, Internet, redes sociales, etc.

Al final, los jóvenes llegan a la adolescencia como expertos en nuevas tecnologías y en juegos pero inexpertos en desarrollar sus capacidades interiores. He aquí el problema del joven aburrido: un joven sin interioridad desarrollada, pero que está programado para vivir constantemente con un afán de novedades que hace que su mente esté dispersa, y con miedo a quedarse en blanco y sin nada que hacer.

La solución sería disminuir el nivel de ruidos y de interferencias, que haga posible a un joven estar a solas. Estando a solas se puede ser consciente y asumir las riendas de la vida personal, porque el joven es capaz de viajar hacia dentro y desde el interior cultivar su función creadora que les hace más libres para divertirse.

(Adaptado de <http://www.semana.com/opinion/articulo/el-aburrimiento-fenomeno-social-jovenes-del-siglo-xxi/262544-3>, 1. 7. 2019)

Preguntas:

1. ¿De qué trata el texto?
2. ¿A qué se debe el aburrimiento en la juventud, según tu opinión?
3. ¿Cómo combates personalmente el aburrimiento?

6.1.3 Colloquio guidato su un tema trattato in classe (LB e LS)

Esempio 1

1. ¿Con qué palabras, imágenes o sensaciones asocias la palabra ECOLOGÍA?
2. ¿Cómo definirías la palabra contaminación?
3. ¿Qué problemas ecológicos en el mundo conoces?
4. ¿Qué harías para mejorar la calidad del medio ambiente?

Esempio 2

1. Explica la posición geográfica del imperio incaico. ¿Qué actuales países comprendía? ¿Cuál era la ciudad capital?
2. ¿En qué creían los incas? ¿Quién era el Inca?
3. ¿Qué elementos culturales conocían?

6.1.4 Interpretazione di un (brano tratto da un) testo letterario e colloquio sul tema (LS)

Yo vi todo esto. La caída de la gran ciudad azteca, en medio del rumor de atabales, el choque del acero contra el pedernal y el fuego de los cañones castellanos. Vi el agua quemada de la laguna sobre la cual se asentó esta Gran Tenochtitlan, dos veces más grande que Córdoba.

Cayeron los templos, las insignias, los trofeos. Cayeron los mismísimos dioses. Y al día siguiente de la derrota, con las piedras de los templos indios, comenzamos a edificar las iglesias cristianas. Quien sienta curiosidad o sea topo, encontrará en la base de las columnas de la catedral de México las divisas mágicas del Dios de la Noche, el espejo humeante de Tezcatlipoca. ¿Cuánto durarán las nuevas mansiones de nuestro único Dios, construidas sobre las ruinas de no uno, sino mil dioses? Acaso tanto como el nombre de éstos; Lluvia, Agua, Viento, Fuego, Basura...

Preguntas:

1. ¿De qué trata el fragmento?
2. ¿A cuál de los tres cuentos pertenece el fragmento? ¿Por qué? Justifícalo con ejemplos concretos del fragmento leído.
3. ¿Cuáles son las dos civilizaciones que se mencionan en el fragmento y qué papel tienen en el desarrollo del cuento?

7 CANDIDATI CON NECESSITÀ PARTICOLARI

La Legge sull'esame di maturità e gli atti inerenti a tale legge dichiarano che tutti i candidati sostengono l'esame di maturità alle stesse condizioni. Per i candidati diversamente abili e con necessità particolari, inseriti nei programmi d'istruzione in base ad apposita delibera di orientamento, e per altri candidati in casi giustificati (infortunio, malattia), le modalità di svolgimento dell'esame vengono adattate a seconda delle specifiche esigenze. Allo stesso modo vengono adattate le modalità di valutazione delle competenze.³

Sono possibili i seguenti adattamenti:

1. lo svolgimento dell'esame in due parti, in due sessioni di seguito;
2. il prolungamento dei tempi delle prove d'esame (come pure quello degli intervalli che possono essere più frequenti e più brevi);
3. la presentazione del materiale d'esame in forma adattata (per esempio scrittura braille, ingrandimento, trascrizione o audioregistrazione di un testo su CD...);
4. l'allestimento di un apposito locale per lo svolgimento dell'esame;
5. l'adattamento del piano di lavoro (illuminazione aggiuntiva, possibilità di elevazione...);
6. l'uso di mezzi particolari (computer, macchina per scrittura braille, particolari strumenti di scrittura, fogli - lucidi per particolari grafie);
7. lo svolgimento dell'esame con l'aiuto di un assistente (per esempio per la lettura, la scrittura, l'interpretazione nel linguaggio sloveno dei segni, per i non vedenti);
8. l'uso del computer per la lettura e/o per scrivere;
9. la modifica dell'esame orale e della prova di ascolto (per esempio con l'esonero, con la lettura labiale, con la traduzione nel linguaggio gestuale);
10. l'adattamento delle modalità di valutazione (per esempio gli errori che sono conseguenza dell'handicap del candidato non si valutano; nella valutazione i valutatori esterni collaborano con gli esperti chiamati a comunicare con i candidati con necessità particolari).

³ Le indicazioni sono valide per tutte le materie dell'esame di maturità generale e vanno prese in considerazione con i dovuti adattamenti per le singole materie d'esame.

8 BIBLIOGRAFIA

I testi e i materiali didattici approvati dal Consiglio degli Esperti della Repubblica di Slovenia per l'istruzione generale sono elencati nel Catalogo dei libri di testo per la scuola media pubblicato sul sito internet dell'Istituto dell'educazione della Repubblica di Slovenia all'indirizzo www.zrss.si.